**Europos Parlamentas**
2024-2029

*Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas*

**2025/0550(COD)**

06.03.2026

# NUOMONĖS PROJEKTAS

Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto

pateiktas Kultūros ir švietimo komitetui ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma 2028–2034 m. programa „AgoraEU“ ir panaikinami reglamentai (ES) 2021/692 bei (ES) 2021/818
(COM(2025)0550 – C10-0173/2025 – 2025/0550(COD))

Nuomonės referentė: Mélissa Camara

PA_Legam

## TRUMPAS PAGRINDIMAS

Programa „AgoraEU“ bus viena iš pagrindinių 2028–2034 m. Europos Sąjungos finansinių priemonių demokratijos, pagrindinių teisių ir lygybės srityse. Tai vyksta tuo metu, kai keliose valstybėse narėse pastebimas nerimą keliantis teisinės valstybės padėties blogėjimas ir daugėja iššūkių moterų, LGBTIQ asmenų ir mažumų teisėms.

Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnyje įtvirtintos vertybės – žmogaus orumas, laisvė, demokratija, lygybė, teisinė valstybė ir pagarba žmogaus teisėms – nėra vien deklaratyvūs principai. Jomis Sąjungos institucijoms ir valstybėms narėms nustatomos konkrečios pareigos. Pakartotiniai išpuoliai prieš lytines ir reprodukcines teises, LGBTIQ asmenų stigmatizavimas, lygybės politikos panaikinimas ir pilietinės erdvės mažėjimas atspindi platesnę demokratijos regresiją, kuri silpnina visą Europos projektą.

Šiomis aplinkybėmis pilietinės visuomenės organizacijos atlieka svarbų atsvaros vaidmenį. Jos remia diskriminacijos ir smurto aukas, užtikrina galimybę naudotis teisėmis, dalyvauja strateginiame bylinėjimesi, prisideda prie viešų diskusijų ir stebi, kaip laikomasi Sąjungos teisės. Feministinės, antirasistinės ir LGBTIQ organizacijos dažnai yra priešakinėse linijose. Jos taip pat vis dažniau susiduria su politiniu spaudimu, delegitimizavimo kampanijomis, teisiniais apribojimais ir finansavimo mažinimu.

Nuomonėje taip pat pabrėžiama, kad svarbu išsaugoti ir stiprinti esamų programų, visų pirma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programos ir jos paprogramės „Daphne“, skirtos smurto prieš moteris ir mergaites prevencijai ir kovai su juo, tęstinumą. Šios priemonės atliko labai svarbų vaidmenį remiant pilietinės visuomenės organizacijas, gerinant paramą aukoms ir skatinant Sąjungos pastangas užkirsti kelią smurtui dėl lyties ir su juo kovoti. Todėl integruojant šias priemones į programą „AgoraEU“ turi būti užtikrintas tęstinumas, pakankami ištekliai ir aiškus politinis įsipareigojimas palaikyti ir stiprinti kovą su smurtu dėl lyties visoje Sąjungoje.

Todėl ES finansavimas yra lemiamas svertas siekiant išsaugoti pilietinę erdvę ir užtikrinti veiksmingą pagrindinių teisių apsaugą. Esamų priemonių konsolidavimas pagal programą „AgoraEU“ jokiomis aplinkybėmis neturi susilpninti prioritetų, susijusių su lygybe ir pagrindinėmis teisėmis. Toks susilpninimas *de facto* prilygtų pagrindinių teisių sumenkinimui Sąjungoje.

Todėl nuosekli ir patikima programa turi:

- aiškiai pripažinti lyčių lygybę, įskaitant visapusišką lytinės ir reprodukcinės sveikatos bei teisių įgyvendinimą, kaip struktūrinį tikslą;
- užtikrinti nuspėjamas ir daugiametes dotacijas veiklai, kad būtų užtikrintas pilietinės visuomenės organizacijų nepriklausomumas;
- užtikrinti veiksmingą finansavimo prieinamumą visuomeniniams subjektams, visų pirma aplinkoje, kurioje pilietinė erdvė yra ribota;
- integruoti tarpsektorinį požiūrį siekiant kovoti su daugialype ir iš dalies sutampančia diskriminacija.

Europos Sąjungos patikimumas tarptautinėje arenoje žmogaus teisių srityje priklauso nuo jos gebėjimo puoselėti tas pačias teises savo teritorijoje. Juo negali būti skatinama lygybė ir teisinė valstybė išorėje, kartu silpninant priemones, kuriomis jos apsaugomos viduje.

Todėl programa „AgoraEU“ turi būti sukurta kaip demokratinio konsolidavimo priemonė. Dabartinėmis aplinkybėmis dviprasmiškumas neapsaugo Sąjungos – jis ją daro pažeidžiamą. Aiškus lygybės ir pilietinės erdvės gynimo patvirtinimas yra teisinė, politinė ir demokratinė būtinybė.

## PAKEITIMAI

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas teikia atsakingiems Kultūros ir švietimo komitetui ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui:

**Pakeitimas 1**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai; | (1) remiantis Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 2 straipsniu, Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Šios vertybės yra bendros valstybėms narėms kurių visuomenėje vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų bei vyrų lygybė (toliau – Sąjungos vertybės). Sąjungos vertybės atspindėtos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) ***ir Sutartyse*** įtvirtintomis teisėmis, laisvėmis ir principais. ES sutarties 3 straipsniu Sąjunga taip pat įgaliojama skatinti vaiko teisių apsaugą. Be to, ES sutarties 10 straipsnyje nustatoma, kad Sąjungos veikla pagrįsta atstovaujamąja demokratija, kad piliečiai Sąjungos lygiu yra tiesiogiai atstovaujami Europos Parlamente ir turi teisę dalyvauti demokratiniame Sąjungos gyvenime. ***ES sutarties*** 20 straipsniu įtvirtinama Sąjungos pilietybė ir |

nustatomos svarbios teisės, kuriomis, *inter alia*, naudojasi Sąjungos piliečiai;

Or. en

**Pakeitimas 2**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių; | (4) ši Programa turėtų pakeisti programą „Kūrybiška Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/818[3], ir Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programą, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/692[4]. Pagal ją turėtų būti supaprastinti įvairūs finansavimo veiksmai, kuriais remiama žiniasklaidos laisvė ir pliuralizmas, kovojama su dezinformacija ir remiamas informacijos apie Sąjungos reikalus teikimas. Laisva pliuralistinė žiniasklaida ir pilietinė visuomenė yra vienos iš pagrindinių Sąjungos demokratinių sistemų sergėtojų, atliekančios labai svarbų vaidmenį užtikrinant demokratinį atsparumą, ir turėtų būti remiamos. Programa taip pat turėtų būti remiami kultūros, kūrybos ir žiniasklaidos sektoriai, išnaudojama kultūros ir kultūros įvairovės galia, stiprinama informacinė erdvė ir remiamos Sąjungos pastangos stiprinti teisėmis grindžiamą, įtraukią, lygiateisę ir demokratinę visuomenę. ***Ja turėtų būti aktyviai prisidedama prie lyčių lygybės apsaugos ir skatinimo, taip pat prie kovos su prieš lyčių lygybę nukreiptais naratyvais ir dezinformacija dėl lyties.*** Šiuo reglamentu nustatomas orientacinis programos „AgoraEU“ finansinis paketas[5]. Šiame reglamente einamosios kainos apskaičiuojamos taikant fiksuotą 2 proc. defliatorių; |

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

[3] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/818, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. programa „Kūrybiška Europa“ ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, (OL L 189, 2021 5 28, p. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/818/oj).

[4] 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/692, kuriuo nustatoma Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programa ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1381/2013 ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 390/2014, (OL L 156, 2021 5 5, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/692/oj).

[5] Atitinkamais atvejais pagal Programą teikiama parama spartinamos arba skatinamos investicijos, proporcingai sprendžiant rinkos nepakankamumo arba neoptimalaus investavimo atvejų problemas, vengiant dubliavimosi ar išstūmimo ir skatinant privatųjį finansavimą, ir turi Sąjungos pridėtinę vertę.

Or. en

**Pakeitimas 3**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus | (6) pastarojo meto patirtis parodė, kad sparčiai kintančioje ekonominėje, socialinėje ir geopolitinėje aplinkoje reikia lankstesnės daugiametės finansinės programos ir jos programų. Tuo tikslu ir atsižvelgiant į programos „AgoraEU“ tikslus, skiriant finansavimą bus tinkamai atsižvelgiama į kintančius politikos poreikius ir Sąjungos prioritetus, nustatytus |

| | |
|---|---|
| atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą; | atitinkamuose Komisijos paskelbtuose dokumentuose, Tarybos išvadose ir Europos Parlamento rezoliucijose, kartu užtikrinant pakankamą įgyvendinimo nuspėjamumą***. Finansavimu taip pat bus užtikrinti tiksliniai, nuspėjami ir tinkami finansiniai asignavimai, skirti tokioms sritims kaip kova su smurtu dėl lyties ir lyčių lygybės skatinimas, taip pat specialios lėšos, skirtos pilietinės visuomenės organizacijoms***; |

Or. en

**Pakeitimas 4**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**8 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, ***ir*** poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais; | (8) tačiau Sąjungos kultūros ir kūrybos sektoriams būdinga nacionalinio ir lingvistinio pobūdžio fragmentacija. Juose taip pat susiduriama su daugybe iššūkių, pavyzdžiui, išpuoliais prieš meninės raiškos laisvę, nesaugiomis darbo sąlygomis, skaitmenine transformacija, kurią lemia dirbtinio intelekto plėtra, poreikiu prisitaikyti prie klimato kaitos ***ir nuolatine struktūrine nelygybe, įskaitant lyčių nelygybę ir diskriminaciją dėl lyties, lytinės tapatybės, seksualinės orientacijos, rasinės ar etninės kilmės, negalios, amžiaus ar religijos***. Programa turėtų padėti tiems sektoriams reaguoti į tokius iššūkius, išnaudoti visą savo potencialą ir ryžtingai kurti projektus ateityje, kartu užtikrinant kuo platesnį dalyvavimą, be kita ko, vietos ir regionų subjektų, įvairiais kanalais ir formatais; |

Or. en

**Pakeitimas 5**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**15 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (15) pagrindinių teisių apsauga ir propagavimas padeda kurti demokratiškesnę Sąjungą. Nediskriminavimas yra vienas iš pagrindinių Sąjungos principų, įtvirtintų SESV 19 straipsnyje ir Chartijos 21 straipsnyje. Kuriant lygiateisę ir nediskriminacinę visuomenę prisidedama prie to, kad būtų išnaudotas įvairių asmenų potencialas ir skatinamas kultūrinis, ekonominis ir socialinis augimas. Tai taip pat padeda šalinti svarbias pagrindines smurto prieš ***pažeidžiamas*** grupes, kuris savo ruožtu yra tiesioginis išpuolis prieš lygybę, priežastis. Todėl Programa turėtų būti skatinami veiksmai, kuriais būtų kovojama su visų formų diskriminacija ir netolerancija, t. y. tiesiogine ir netiesiogine diskriminacija, atkreipiant dėmesį į konkrečias struktūrinės ir tarpsektorinės diskriminacijos formas, siekiant remti atitinkamas Sąjungos politikos sistemas. Programa turėtų būti remiami veiksmai, kuriais siekiama užkirsti kelią visų formų ksenofobijai ir rasizmui, antisemitizmui ir ***neapykantai musulmonams***, homofobijai, bifobijai, transfobijai, interfobijai, netolerancijai ir diskriminacijai dėl lytinės tapatybės, netolerancijai mažumoms, įskaitant romus, taip pat neapykantą kurstančioms kalboms, ir kovoti su šiais reiškiniais. Programa taip pat turėtų padėti Sąjungai vykdyti įsipareigojimą, kurį ji prisiėmė prisijungusi prie 2006 m. gruodžio 13 d. priimtos JT asmenų su negalia teisių konvencijos[6], skatinti, saugoti ir užtikrinti, kad visi asmenys su negalia galėtų visapusiškai ir lygiateisiškai naudotis visomis žmogaus teisėmis ir pagrindinėmis laisvėmis; | (15) pagrindinių teisių apsauga ir propagavimas padeda kurti demokratiškesnę Sąjungą. Nediskriminavimas yra vienas iš pagrindinių Sąjungos principų, įtvirtintų SESV 19 straipsnyje ir Chartijos 21 straipsnyje. Kuriant lygiateisę ir nediskriminacinę visuomenę prisidedama prie to, kad būtų išnaudotas įvairių asmenų potencialas ir skatinamas kultūrinis, ekonominis ir socialinis augimas. Tai taip pat padeda šalinti svarbias pagrindines smurto prieš ***pažeidžiamoje padėtyje esančias*** grupes, kuris savo ruožtu yra tiesioginis išpuolis prieš lygybę, priežastis. Todėl Programa turėtų būti skatinami veiksmai, kuriais būtų kovojama su visų formų diskriminacija ir netolerancija, t. y. tiesiogine ir netiesiogine diskriminacija, atkreipiant dėmesį į konkrečias struktūrinės ir tarpsektorinės diskriminacijos formas, siekiant remti atitinkamas Sąjungos politikos sistemas. Programa turėtų būti remiami veiksmai, kuriais siekiama užkirsti kelią visų formų ksenofobijai ir rasizmui, antisemitizmui ir ***islamofobijai***, homofobijai***, lesbofobijai***, bifobijai, transfobijai, interfobijai, netolerancijai ir diskriminacijai dėl lytinės tapatybės ***ir lyties požymių***, netolerancijai mažumoms, įskaitant romus***, rasizuotas bendruomenes, migrantus, asmenis su negalia ir etnines, religines ar kalbines mažumas***, taip pat neapykantą kurstančioms kalboms, ir kovoti su šiais reiškiniais. Programa taip pat turėtų padėti Sąjungai vykdyti įsipareigojimą, kurį ji prisiėmė prisijungusi prie 2006 m. gruodžio 13 d. priimtos JT asmenų su negalia teisių konvencijos[6], skatinti, saugoti ir užtikrinti, kad visi asmenys su negalia galėtų visapusiškai ir lygiateisiškai naudotis visomis žmogaus teisėmis ir pagrindinėmis laisvėmis***.*** ***Programa taip pat turėtų būti*** |

***užtikrinamas struktūrinis ir nuolatinis dialogas su pilietinės visuomenės organizacijomis, įskaitant tas, kurios dirba lyčių lygybės ir LGBTIQ srityse***;

[6] OL L 23, 2010 1 27, p. 35–36.

[6] OL L 23, 2010 1 27, p. 35–36.

Or. en

**Pakeitimas 6**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**17 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (17) lyčių lygybė yra pagrindinė teisė ir Sąjungos tikslas ir turėtų būti ***remiama*** pagal Programą. Nepaisant ***daugelio laimėjimų, tebėra didelių iššūkių***, dėl ***kurių*** reikia ***sustiprinti šį*** Sąjungos ***įsipareigojimą***. Tai apima darbą, kuriuo siekiama užtikrinti laisvę nuo smurto dėl lyties, aukščiausius sveikatos standartus, įskaitant visų pirma lytinę ir reprodukcinę sveikatą, vienodą darbo užmokestį ir ekonominį įgalėjimą, profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą ir priežiūrą, vienodą užimtumą, karjeros galimybes ir darbo sąlygas, kokybišką ir įtraukų švietimą, politinį dalyvavimą ir vienodą atstovavimą, institucinius mechanizmus, kuriais užtikrinamos moterų teisės, aktyviai kovojama su lyčių stereotipais ir kovojama su tarpsektorine diskriminacija; | (17) lyčių lygybė yra pagrindinė teisė ir Sąjungos tikslas***. Todėl lyčių lygybės ir lyčių aspekto integravimo į visas Sąjungos veiklos sritis skatinimas yra viena iš pagrindinių Sąjungos užduočių ir socialinio vystymosi varomoji jėga*** ir turėtų būti ***remiamas*** pagal Programą. Nepaisant ***pasiektos pažangos***, dėl ***nuolatinės struktūrinės nelygybės, lyčių stereotipų, ekonominių skirtumų ir koordinuotos priešiškos reakcijos į moterų ir LGBTIQ asmenų teises*** reikia ***tvirtesnio ir ilgalaikio įsipareigojimo*** Sąjungos ***lygmeniu***. ***2025 m. Komisijos priimtas Moterų teisių veiksmų gaires ir Lygių lyčių visuomenės principų deklaraciją reikia konkrečiai įgyvendinti vykdant veiksmingą politiką ir teikiant tinkamą finansinę paramą.*** Tai apima darbą, kuriuo siekiama užtikrinti laisvę nuo smurto dėl lyties, aukščiausius sveikatos standartus, įskaitant visų pirma lytinę ir reprodukcinę sveikatą ***bei teises***, vienodą darbo užmokestį ir ekonominį įgalėjimą, profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą ir priežiūrą, vienodą užimtumą, karjeros galimybes ir darbo sąlygas, kokybišką ir įtraukų švietimą, politinį dalyvavimą ir vienodą atstovavimą, institucinius mechanizmus, kuriais |

užtikrinamos moterų teisės, aktyviai kovojama su lyčių stereotipais ir kovojama su tarpsektorine diskriminacija***, įskaitant diskriminaciją, su kuria susiduria moterys ir mergaitės su negalia, migrantės, rasizuotos moterys, romų tautybės moterys ir kitoms religinėms ar etninėms mažumoms priklausančios moterys, taip pat seksualinėms ir lyčių mažumoms priklausančios moterys, įskaitant LGBTIQ moteris***;

Or. en

**Pakeitimas 7**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**18 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (18) smurtas dėl lyties ir smurtas prieš moteris, vaikus, jaunimą ir kitas rizikos grupes, pavyzdžiui, LGBTIQ asmenis ***ir*** asmenis su negalia, yra sunkus pagrindinių teisių pažeidimas ir toliau egzistuoja visoje Sąjungoje visomis socialinėmis ir ekonominėmis aplinkybėmis. Smurtas prieš moteris ir ***kitoms*** rizikos grupėms priklausančius asmenis yra žmogaus teisių pažeidimas ir tiesioginis išpuolis prieš lygybę. Todėl tokio smurto prevencija ir kova su juo yra socialinė būtinybė ir padeda kovoti su tokia diskriminacija, taip pat mažinti smurto poveikį, be kita ko, sveikatai. Be to, visuomenė, kurioje nėra diskriminacijos, užtikrinimas taip pat padės šalinti pagrindines smurto prieš ***pažeidžiamas*** grupes priežastis, nes jos yra tarpusavyje susijusios. Todėl pagal Programą turėtų būti tęsiamos ilgalaikės Sąjungos pastangos užkirsti kelią smurtui, į jį reaguoti ir su juo kovoti visais lygmenimis, taip pat apsaugoti ir remti visas tiesiogines bei netiesiogines aukas ir smurtą išgyvenusius asmenis, remiantis penkių paeiliui sekusių programos | (18) smurtas dėl lyties ir smurtas prieš moteris, vaikus, jaunimą ir kitas rizikos grupes, pavyzdžiui, LGBTIQ asmenis***,*** asmenis su negalia***, migrantus, pabėgėlius ir prieglobsčio prašytojus, taip pat palankių sąlygų neturinčius asmenis***, yra sunkus pagrindinių teisių pažeidimas ir toliau egzistuoja visoje Sąjungoje visomis socialinėmis ir ekonominėmis aplinkybėmis. ***Siekiant užkirsti kelią tokiam smurtui ir su juo kovoti, reikia tvarios, struktūrinės, ilgalaikės ir pakankamais ištekliais finansuojamos finansinės paramos moterų teisių organizacijoms ir specializuotoms moterų tarnyboms, įskaitant visuomenines, feministines ir smurtą išgyvenusių asmenų vadovaujamas organizacijas, kurios visose valstybėse narėse yra pirmosios reaguojančios institucijos ir turi specializuotų ekspertinių žinių, būtinų pagrindinėms smurto dėl lyties priežastims ir apraiškoms šalinti.*** Smurtas prieš moteris ir ***visoms*** rizikos grupėms priklausančius asmenis yra žmogaus teisių pažeidimas ir tiesioginis išpuolis prieš |

„Daphne“ ciklų ir paprogramės įdirbiu[9]. Programa turėtų būti padedama siekti 2011 m. gegužės 11 d. Stambule priimtos Europos Tarybos konvencijos dėl smurto prieš moteris prevencijos ir kovos su juo tikslų, įgyvendinti Komisijos rekomendaciją dėl integruotųjų vaiko apsaugos sistemų kūrimo ir stiprinimo atsižvelgiant į vaiko interesus[10], kuria vaikai apsaugomi nuo bet kokios formos smurto, taip pat padėti Sąjungai vykdyti įsipareigojimą, prisiimtą prisijungus prie JT asmenų su negalia teisių konvencijos, kuria asmenys su negalia apsaugomi nuo bet kokios formos išnaudojimo, smurto ir prievartos;

lygybę. ***Smurtas dėl lyties yra vienas iš labiausiai paplitusių žmogaus teisių pažeidimų visame pasaulyje.*** Todėl tokio smurto prevencija ir kova su juo yra socialinė būtinybė ir padeda kovoti su tokia diskriminacija, taip pat mažinti smurto poveikį, be kita ko, sveikatai. Be to, visuomenė, kurioje nėra diskriminacijos, užtikrinimas taip pat padės šalinti pagrindines smurto prieš ***pažeidžiamoje padėtyje esančias*** grupes priežastis, nes jos yra tarpusavyje susijusios. Todėl pagal Programą turėtų būti tęsiamos ***ir stiprinamos*** ilgalaikės Sąjungos pastangos užkirsti kelią smurtui, į jį reaguoti ir su juo kovoti visais lygmenimis, taip pat apsaugoti ir remti visas tiesiogines bei netiesiogines aukas ir smurtą išgyvenusius asmenis, remiantis penkių paeiliui sekusių programos „Daphne“ ciklų ir paprogramės įdirbiu[9]. Programa turėtų būti padedama siekti 2011 m. gegužės 11 d. Stambule priimtos Europos Tarybos konvencijos dėl smurto prieš moteris prevencijos ir kovos su juo ***bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1385[9a]*** tikslų, įgyvendinti Komisijos rekomendaciją dėl integruotųjų vaiko apsaugos sistemų kūrimo ir stiprinimo atsižvelgiant į vaiko interesus[10], kuria vaikai apsaugomi nuo bet kokios formos smurto, taip pat padėti Sąjungai vykdyti įsipareigojimą, prisiimtą prisijungus prie JT asmenų su negalia teisių konvencijos, kuria asmenys su negalia apsaugomi nuo bet kokios formos išnaudojimo, smurto ir prievartos;

[9] Trys paeiliui sekę programos „Daphne“ ciklai (OL L 34, 2000 2 9, p. 1; OL L 143, 2004 4 30, p. 1; OL L 173, 2007 7 3, p. 19–26) ir Teisių, lygybės ir pilietiškumo programos (OL L 354, 2013 12 28, p. 62–72) bei Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programos (OL L 156, 2021 5 5, p. 1–20) paprogramių „Daphne“ rezultatai.

[9] Trys paeiliui sekę programos „Daphne“ ciklai (OL L 34, 2000 2 9, p. 1; OL L 143, 2004 4 30, p. 1; OL L 173, 2007 7 3, p. 19–26) ir Teisių, lygybės ir pilietiškumo programos (OL L 354, 2013 12 28, p. 62–72) bei Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programos (OL L 156, 2021 5 5, p. 1–20) paprogramių „Daphne“ rezultatai.

***[9a] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva***

| | |
|---|---|
| | ***(ES) 2024/1385 dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje ,(OL L, 2024/1385, 2024 5 24, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1385/oj)*** ***.*** |
| [10] C(2024) 2680 *final* (OL L, 2024/1238, 2024 5 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj) . | [10] C(2024) 2680 *final* (OL L, 2024/1238, 2024 5 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2024/1238/oj) . |

Or. en

**Pakeitimas 8**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**18 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***(18a) pagal paprogramę „Daphne“ turi būti toliau finansuojami projektai, kuriais siekiama didinti informuotumą ir vykdyti kitą prevencinę veiklą, teikti paramos paslaugas aukoms ir remti vietoje dirbančių pilietinės visuomenės organizacijų veiklą. Pagal ją turi būti finansuojama veikla, kuria kovojama su visų formų smurtu dėl lyties, įskaitant smurtą šeimoje, seksualinį smurtą, prekybą žmonėmis, persekiojimą ir žalingą tradicinę praktiką, pavyzdžiui, moterų lyties organų žalojimą, taip pat su naujomis smurto internete formomis, pavyzdžiui, patyčiomis kibernetinėje erdvėje, dalijimusi intymia medžiaga be sutikimo ir priekabiavimu internete. Programoje ypatingas dėmesys taip pat turėtų būti skiriamas marginalizuotoms grupėms ir užtikrinama tarpsektorinė perspektyva. Atsižvelgiant į vis dar nerimą keliantį smurto dėl lyties aukų skaičių, svarbu tęsti visą šią veiklą skiriant atskirus, apsaugotus ir neperleidžiamus biudžeto asignavimus veiklai, kuria įgyvendinamas konkretus tikslas užkirsti** |

***kelią visų formų smurtui dėl lyties ir su juo kovoti pagal paprogramę „Daphne“;***

Or. en

**Pakeitimas 9**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**19 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (19) pagal Sąjungos *acquis* dėl vienodo požiūrio valstybės narės įsteigė nepriklausomas įstaigas, skatinančias vienodą požiūrį (toliau – lygybės įstaigos), kurios atlieka svarbų vaidmenį skatinant lygybę ir užtikrinant veiksmingą teisės aktų dėl vienodo požiūrio taikymą. Be to, pagal Programą turėtų būti remiamas Europos lygybės įstaigų tinklas („Equinet“), kurį sudaro nacionalinės lygybės įstaigos, kaip numatyta Tarybos direktyvoje (ES) 2024/1499[11] ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2024/1500[12], kadangi „Equinet“ yra vienintelis subjektas, užtikrinantis lygybės įstaigų veiklos koordinavimą. Tai labai svarbu siekiant veiksmingai įgyvendinti Sąjungos kovos su diskriminacija teisės aktus valstybėse narėse; | (19) pagal Sąjungos *acquis* dėl vienodo požiūrio valstybės narės įsteigė nepriklausomas įstaigas, skatinančias vienodą požiūrį (toliau – lygybės įstaigos), kurios atlieka svarbų vaidmenį skatinant lygybę***, įskaitant lyčių lygybę,*** ir užtikrinant veiksmingą teisės aktų dėl vienodo požiūrio taikymą. Be to, pagal Programą turėtų būti remiamas Europos lygybės įstaigų tinklas („Equinet“), kurį sudaro nacionalinės lygybės įstaigos, kaip numatyta Tarybos direktyvoje (ES) 2024/1499[11] ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2024/1500[12], kadangi „Equinet“ yra vienintelis subjektas, užtikrinantis lygybės įstaigų veiklos koordinavimą. Tai labai svarbu siekiant veiksmingai įgyvendinti Sąjungos kovos su diskriminacija teisės aktus***, įskaitant Sąjungos teisę, susijusią su lyčių lygybe ir smurto dėl lyties prevencija,*** valstybėse narėse; |
| [11] 2024 m. gegužės 7 d. Tarybos direktyva (ES) 2024/1499 dėl lygybės įstaigoms taikomų standartų vienodo požiūrio į asmenis, nepriklausomai nuo jų rasinės ar etninės kilmės, srityje, vienodo požiūrio į asmenis, nepriklausomai nuo jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos, užimtumo ir profesinėje srityje, vienodo požiūrio į moteris ir vyrus socialinės apsaugos srityje ir dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir | [11] 2024 m. gegužės 7 d. Tarybos direktyva (ES) 2024/1499 dėl lygybės įstaigoms taikomų standartų vienodo požiūrio į asmenis, nepriklausomai nuo jų rasinės ar etninės kilmės, srityje, vienodo požiūrio į asmenis, nepriklausomai nuo jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos, užimtumo ir profesinėje srityje, vienodo požiūrio į moteris ir vyrus socialinės apsaugos srityje ir dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir |

prekių tiekimo bei paslaugų teikimo, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2000/43/EB ir 2004/113/EB, (OL L, 2024/1499, 2024 5 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj).

[12] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1500 dėl lygybės įstaigoms taikomų standartų dėl vienodo požiūrio į moteris ir vyrus ir vienodų jų galimybių užimtumo ir profesinės veiklos srityje, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2006/54/EB ir 2010/41/ES, (OL L, 2024/1500, 2024 5 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj).

prekių tiekimo bei paslaugų teikimo, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2000/43/EB ir 2004/113/EB, (OL L, 2024/1499, 2024 5 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1499/oj).

[12] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1500 dėl lygybės įstaigoms taikomų standartų dėl vienodo požiūrio į moteris ir vyrus ir vienodų jų galimybių užimtumo ir profesinės veiklos srityje, kuria iš dalies keičiamos direktyvos 2006/54/EB ir 2010/41/ES, (OL L, 2024/1500, 2024 5 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1500/oj).

Or. en

**Pakeitimas 10**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**20 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (20) Sąjungos piliečiai, kurių daugelis reguliariai arba bent retkarčiais keliauja į kitą valstybę narę, joje gyvena, studijuoja, dirba ar atlieka savanorišką veiklą, turėtų jaustis galintys naudotis savo pilietybės teisėmis ir jas įgyvendinti, taip pat pasitikėti lygiomis galimybėmis, visišku jų teisių įgyvendinimu ir apsauga jų nediskriminuojant, nepriklausomai nuo to, kurioje Sąjungos vietoje jie yra. Piliečiai turėtų geriau žinoti savo teises, susijusias su Sąjungos pilietybe, t. y. teisę laisvai judėti ir gyventi Sąjungoje, balsavimo teises gyvenant kitoje valstybėje narėje, teisę teikti peticijas Europos Parlamentui bet kuria oficialiąja kalba, teisę teikti piliečių iniciatyvas ir teisę teikti skundus Europos ombudsmenui dėl netinkamo institucinio administravimo; | (20) Sąjungos piliečiai, kurių daugelis reguliariai arba bent retkarčiais keliauja į kitą valstybę narę, joje gyvena, studijuoja, dirba ar atlieka savanorišką veiklą, turėtų jaustis galintys naudotis savo pilietybės teisėmis ir jas įgyvendinti, taip pat pasitikėti lygiomis galimybėmis, visišku jų teisių įgyvendinimu ir apsauga jų nediskriminuojant***, be kita ko, dėl lyties, lytinės tapatybės, lyties požymių ar šeiminės padėties***, nepriklausomai nuo to, kurioje Sąjungos vietoje jie yra. Piliečiai turėtų geriau žinoti savo teises, susijusias su Sąjungos pilietybe, t. y. teisę laisvai judėti ir gyventi Sąjungoje, balsavimo teises gyvenant kitoje valstybėje narėje, teisę teikti peticijas Europos Parlamentui bet kuria oficialiąja kalba, teisę teikti piliečių iniciatyvas ir teisę teikti skundus Europos ombudsmenui dėl netinkamo institucinio administravimo; |

Or. en

**Pakeitimas 11**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**21 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (21) ***skatinant piliečius imtis*** aktyvesnio vaidmens ***užtikrinant demokratiją*** Sąjungos lygmeniu, bus ***stiprinama*** Europos pilietinė visuomenė ir spartinamas europinės tapatybės plėtojimas. Todėl pilietinė visuomenė turi būti remiama skatinant ir saugant Sąjungos vertybes bei didinant informuotumą apie jas, taip pat prisidedant prie veiksmingo naudojimosi teisėmis pagal Sąjungos teisę. Kai Sąjungos piliečiai dalyvauja demokratiniame Sąjungos gyvenime, jie padeda užtikrinti tikrą atstovaujamąją demokratiją – principą, kuriuo grindžiamas Sąjungos veikimas ir kuriuo konkrečiai išreiškiama ES sutarties 2 straipsnyje įtvirtinta demokratijos vertybė; | (21) ***užtikrinus, kad piliečiai imtųsi*** aktyvesnio vaidmens ***formuojant politiką*** Sąjungos lygmeniu, bus ***stiprinamas demokratinis dalyvavimas,*** Europos pilietinė visuomenė ir spartinamas europinės tapatybės plėtojimas. Todėl pilietinė visuomenė***, visų pirma moterų vadovaujamos ir moterų teisių feministinės organizacijos, kovos su rasizmu organizacijos, žmogaus teisių gynėjai ir LGBTIQ asmenų teises ginančios organizacijos,*** turi būti remiama skatinant ir saugant Sąjungos vertybes bei didinant informuotumą apie jas, taip pat prisidedant prie veiksmingo naudojimosi teisėmis pagal Sąjungos teisę. Kai Sąjungos piliečiai dalyvauja demokratiniame Sąjungos gyvenime, jie padeda užtikrinti tikrą atstovaujamąją demokratiją – principą, kuriuo grindžiamas Sąjungos veikimas ir kuriuo konkrečiai išreiškiama ES sutarties 2 straipsnyje įtvirtinta demokratijos vertybė***. Visų pirma valstybėse narėse, kuriose pilietinė erdvė mažėja arba kuriose pilietinės visuomenės organizacijos susiduria su teisiniais, administraciniais ar finansiniais apribojimais, Programoje pirmenybė turėtų būti teikiama paramai, kuria siekiama apsaugoti jų nepriklausomumą, veiklos pajėgumus ir apsaugą***; |

Or. en

**Pakeitimas 12**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**22 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (22) siekiant priartinti Sąjungą prie jos piliečių ir skatinti demokratinį dalyvavimą reikia įvairių veiksmų ir suderintų pastangų. Europos pilietiškumas ir europinė tapatybė turėtų būti vystomi ir propaguojami ***didinant*** piliečių supratimą apie politikos formavimo procesą ir skatinant pilietinį aktyvumą Sąjungos veiksmuose. Atminimo veikla ir kritiškas Europos istorinės atminties apmąstymas būtini, kad piliečiai geriau suvoktų bendrą istoriją ir būtų padėtas pagrindas bendrai ateičiai ir bendroms vertybėms. Be to, remiant pilietinės visuomenės organizacijas vietos, regionų, nacionaliniu ir tarptautiniu lygmenimis Programos aprėpties srityse, bus prisidedama prie pilietinio aktyvumo visuomenėje didinimo ir galiausiai aktyvaus piliečių dalyvavimo demokratiniame Sąjungos gyvenime. Parama veiklai, kuria skatinamas tarpusavio supratimas, kultūrų dialogas, kultūrų ir kalbų įvairovė, socialinė įtrauktis ir pagarba kitiems, taip pat skatina priklausymo Sąjungai ir europine tapatybe grindžiamos bendros pilietybės jausmą, paremtą bendru mūsų bendrų Europos vertybių, kultūros, istorijos ir paveldo supratimu; | (22) siekiant priartinti Sąjungą prie jos piliečių ir skatinti demokratinį dalyvavimą reikia įvairių veiksmų ir suderintų pastangų. Europos pilietiškumas ir europinė tapatybė turėtų būti vystomi ir propaguojami ***užtikrinant*** piliečių supratimą apie politikos formavimo procesą ir skatinant pilietinį aktyvumą Sąjungos veiksmuose. Atminimo veikla ir kritiškas Europos istorinės atminties***, įskaitant moterų ir LGBTIQ judėjimų indėlį į demokratijos ir pagrindinių teisių raidą,*** apmąstymas būtini, kad piliečiai geriau suvoktų bendrą istoriją ir būtų padėtas pagrindas bendrai ateičiai ir bendroms vertybėms. Be to, remiant pilietinės visuomenės organizacijas vietos, regionų, nacionaliniu ir tarptautiniu lygmenimis Programos aprėpties srityse, bus prisidedama prie pilietinio aktyvumo visuomenėje didinimo ir galiausiai aktyvaus piliečių dalyvavimo demokratiniame Sąjungos gyvenime. Parama veiklai, kuria skatinamas tarpusavio supratimas, kultūrų dialogas, kultūrų ir kalbų įvairovė, socialinė įtrauktis ir pagarba kitiems, taip pat skatina ***įtraukų*** priklausymo Sąjungai ir europine tapatybe grindžiamos bendros pilietybės jausmą, paremtą bendru mūsų bendrų Europos vertybių***, įtvirtintų ES sutarties 2 straipsnyje***, kultūros, istorijos ir paveldo supratimu; |

Or. en

**Pakeitimas 13**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**23 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (23) pilietinės visuomenės organizacijos ir kiti pilietinės erdvės subjektai, pavyzdžiui, nepriklausomos žmogaus teisių įstaigos, lygybės įstaigos ir ombudsmenų institucijos, atlieka labai svarbų vaidmenį prisidedant prie politikos įgyvendinimo, skatinant žmonių dalyvavimą, užtikrinant institucijų atskaitomybę ir skatinant teigiamus pokyčius. Programa turėtų padėti užtikrinti pakankamus išteklius ir palankią aplinką, kad jie galėtų veikti nepriklausomai, laisvai, saugiai ir veiksmingai. Šiuo tikslu Sąjungos finansavimas turėtų papildyti pastangas nacionaliniu lygmeniu remiant, apsaugant, įgalinant ir stiprinant šių subjektų pajėgumus, kaip pabrėžta 2018 m. balandžio 19 d. Europos Parlamento rezoliucijoje[13], taip pat 2023 m. kovo 10 d.[14] ir 2025 m. kovo 7 d.[15] Tarybos išvadose. Pilietinė visuomenė taip pat atlieka svarbų vaidmenį užtikrinant veiksmingą Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1937[16] įgyvendinimą, skatindama atviro kalbėjimo kultūrą ir pranešėjams palankią aplinką; | (23) pilietinės visuomenės organizacijos ir kiti pilietinės erdvės subjektai, pavyzdžiui, nepriklausomos žmogaus teisių įstaigos, lygybės įstaigos ir ombudsmenų institucijos, atlieka labai svarbų vaidmenį prisidedant prie politikos įgyvendinimo, skatinant žmonių dalyvavimą, užtikrinant institucijų atskaitomybę ir skatinant teigiamus pokyčius***, be kita ko, pasitelkiant propagavimą, strateginį bylinėjimąsi, kampanijas, komunikaciją ir kitą priežiūros veiklą***. Programa turėtų padėti užtikrinti pakankamus išteklius ir palankią aplinką, kad jie galėtų veikti nepriklausomai, laisvai, saugiai ir veiksmingai. ***Siekiant užtikrinti pilietinės visuomenės organizacijų nepriklausomumą ir tvarumą, Programoje turėtų būti numatytas nuspėjamas ir daugiametis dotacijų veiklai skyrimas.*** Šiuo tikslu Sąjungos finansavimas turėtų papildyti pastangas***, ypatingą dėmesį skiriant organizacijoms, skatinančioms lyčių lygybę, kovojančioms su smurtu dėl lyties ir ginančioms lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises,*** nacionaliniu lygmeniu remiant, apsaugant, įgalinant ir stiprinant šių subjektų pajėgumus, kaip pabrėžta 2018 m. balandžio 19 d. Europos Parlamento rezoliucijoje[13], taip pat 2023 m. kovo 10 d.[14] ir 2025 m. kovo 7 d.[15] Tarybos išvadose. Pilietinė visuomenė taip pat atlieka svarbų vaidmenį užtikrinant veiksmingą Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1937[16] įgyvendinimą, skatindama atviro kalbėjimo kultūrą ir pranešėjams palankią aplinką***. Programa taip pat turėtų būti remiami veiksmai, kuriais siekiama užkirsti kelią strateginiams ieškiniams dėl visuomenės dalyvavimo (SLAPP) ir spręsti su jais susijusius klausimus***; |
| [13] 2018/2619(RSP) (OL C 390, 2019 11 18, p. 117–119, https://eur-lex.europa.eu/legal | [13] 2018/2619(RSP) (OL C 390, 2019 11 18, p. 117–119, https://eur-lex.europa.eu/legal |

content/EN/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Tarybos išvados „ES pagrindinių teisių chartijos taikymas. Pilietinės erdvės vaidmuo saugant ir propaguojant pagrindines teises ES“.

[15] ST-6878/25, Tarybos išvados „ES pagrindinių teisių chartijos taikymas. Pagrindinių teisių propagavimo, apsaugos ir įgyvendinimo užtikrinimo finansavimas“.

[16] 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos (OL L 305, 2019 11 26, p. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

content/EN/TXT/?uri=oj:JOC_2019_390_R_0017).

[14] ST-7388/23, Tarybos išvados „ES pagrindinių teisių chartijos taikymas. Pilietinės erdvės vaidmuo saugant ir propaguojant pagrindines teises ES“.

[15] ST-6878/25, Tarybos išvados „ES pagrindinių teisių chartijos taikymas. Pagrindinių teisių propagavimo, apsaugos ir įgyvendinimo užtikrinimo finansavimas“.

[16] 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos (OL L 305, 2019 11 26, p. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/1937/oj).

Or. en

**Pakeitimas 14**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**23 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***(23a) pabrėžiama, kad svarbu skirti finansavimą pagal Programą pilietinės visuomenės organizacijoms, skatinančioms lyčių lygybę, kovojančioms su smurtu dėl lyties ir propaguojančioms moterų teises, įskaitant lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises ir LGBTIQ asmenų teises, visose valstybėse narėse, ir tai turėtų būti užtikrinta, be kita ko, tais atvejais, kai tokios organizacijos patiria politinį spaudimą, teisinius apribojimus arba finansavimo sumažinimą ar išpuolius. Visa šia veikla siekiama skatinti Sąjungos esmines vertybes, todėl ji be išimčių turėtų būti remiama visoje Sąjungoje;*** |

Or. en

**Pakeitimas 15**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**23 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***(23b) ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas Programos prieinamumui pilietinės visuomenės organizacijoms vietos, regioniniu, nacionaliniu ir tarpvalstybiniu lygmenimis, įskaitant vietos visuomenines pilietinės visuomenės organizacijas ir organizacijas, dirbančias lyčių lygybės ir LGBTIQ asmenų teisių propagavimo srityje. Tai turėtų apimti finansinės paramos teikimą trečiosioms šalims;*** |

Or. en

**Pakeitimas 16**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**24 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (24) Europos Sąjungos Teisingumo Teismas patvirtino, kad Sąjunga yra teisinė konstrukcija, kuri remiasi pamatine prielaida, pagal kurią kiekviena valstybė narė dalijasi su visomis kitomis valstybėmis narėmis ES sutarties 2 straipsnyje įtvirtintomis bendromis vertybėmis, kuriomis pagrįsta Sąjunga[17], ir pripažįsta, kad kitos valstybės narės su ja dalijasi. Pirmiau minėta prielaida grindžiama specifiniais ir esminiais Sąjungos teisės požymiais, įskaitant jos autonomiją valstybių narių teisės ir tarptautinės teisės atžvilgiu. Ta prielaida suponuoja ir pateisina valstybių narių tarpusavio pasitikėjimą pripažįstant šias vertybes, taigi ir laikantis Sąjungos, kuri jas įgyvendina, teisės. Darytina išvada, kad | (24) Europos Sąjungos Teisingumo Teismas patvirtino, kad Sąjunga yra teisinė konstrukcija, kuri remiasi pamatine prielaida, pagal kurią kiekviena valstybė narė dalijasi su visomis kitomis valstybėmis narėmis ES sutarties 2 straipsnyje įtvirtintomis bendromis vertybėmis, kuriomis pagrįsta Sąjunga[17], ir pripažįsta, kad kitos valstybės narės su ja dalijasi. Pirmiau minėta prielaida grindžiama specifiniais ir esminiais Sąjungos teisės požymiais, įskaitant jos autonomiją valstybių narių teisės ir tarptautinės teisės atžvilgiu. Ta prielaida suponuoja ir pateisina valstybių narių tarpusavio pasitikėjimą pripažįstant šias vertybes, taigi ir laikantis Sąjungos, kuri jas įgyvendina, teisės. Darytina išvada, kad |

| | |
|---|---|
| tai, jog valstybė narė laikosi ES sutarties 2 straipsnyje įtvirtintų vertybių, yra naudojimosi visomis teisėmis, atsirandančiomis dėl Sutarčių taikymo šiai valstybei narei, sąlyga. Todėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismas patvirtino, kad Sąjungos kompetencijai priklausančiose srityse jis gali imtis veiksmų, kad užtikrintų pagarbą ES sutarties 2 straipsnyje nustatytoms vertybėms; | tai, jog valstybė narė laikosi ES sutarties 2 straipsnyje įtvirtintų vertybių***, įskaitant pagarbą lyčių lygybei ir pagrindinėms teisėms***, yra naudojimosi visomis teisėmis, atsirandančiomis dėl Sutarčių taikymo šiai valstybei narei, sąlyga. Todėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismas patvirtino, kad Sąjungos kompetencijai priklausančiose srityse jis gali imtis veiksmų, kad užtikrintų pagarbą ES sutarties 2 straipsnyje nustatytoms vertybėms; |
| [17] Tai tiesiogiai išplaukia iš Nuomonės 2/13, EU:C:2014:2454, 168 punkto. | [17] Tai tiesiogiai išplaukia iš Nuomonės 2/13, EU:C:2014:2454, 168 punkto. |

Or. en

**Pakeitimas 17**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**25 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (25) šiuo metu, kai Europos visuomenė susiduria su iššūkiais, darančiais poveikį demokratijai, pavyzdžiui, ekstremizmo ir netolerancijos didėjimu, dezinformacija, užsienio vykdomu manipuliavimu informacija ir priešiškų subjektų kišimusi, labai svarbu, kad Sąjungos vertybės, pavyzdžiui, pagarba pagrindinėms teisėms, lygybei ir demokratijai, ir toliau būtų aktyviai puoselėjamos, saugomos, propaguojamos, įgyvendinamos ir jomis dalytųsi piliečiai ir tautos, kad Sąjungos projektas ir toliau būtų grindžiamas tomis vertybėmis. Jų apsaugos pablogėjimas bet kurioje valstybėje narėje gali turėti neigiamų pasekmių visai Sąjungai. Todėl labai svarbu, kad šia Programa būtų prisidedama prie Sąjungos vertybių, įskaitant pagarbą pagrindinėms teisėms, lygybei ir demokratijai, apsaugos; | (25) šiuo metu, kai Europos visuomenė susiduria su iššūkiais, darančiais poveikį demokratijai, pavyzdžiui, ekstremizmo ir netolerancijos didėjimu, dezinformacija, užsienio vykdomu manipuliavimu informacija ir priešiškų subjektų***, įskaitant teisėms ir lyčių lygybei priešiškus subjektus,*** kišimusi***, įskaitant koordinuotas kampanijas prieš lyčių lygybę, lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises ir LGBTIQ asmenų teises***, labai svarbu, kad Sąjungos vertybės, pavyzdžiui, pagarba pagrindinėms teisėms, lygybei***, lyčių lygybei*** ir demokratijai, ir toliau būtų aktyviai puoselėjamos, saugomos, propaguojamos, įgyvendinamos ir jomis dalytųsi piliečiai ir tautos, kad Sąjungos projektas ir toliau būtų grindžiamas tomis vertybėmis. Jų apsaugos pablogėjimas bet kurioje valstybėje narėje gali turėti neigiamų pasekmių visai Sąjungai. Todėl |

labai svarbu, kad šia Programa būtų prisidedama prie Sąjungos vertybių, įskaitant pagarbą pagrindinėms teisėms, lygybei ir demokratijai, apsaugos***. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas kovai su koordinuotais lyčių lygybei, LGBTIQ asmenims ir teisėms priešiškais subjektais ir tinklais, įskaitant tuos, kurie dalyvauja strateginiame bylinėjimesi, dezinformacijos kampanijose ir bandymuose apriboti nusistovėjusias pagrindines teises. Tokie koordinuoti išpuoliai daro neproporcingą poveikį žmogaus teisių gynėjoms, žurnalistėms, akademinės bendruomenės narėms, išrinktoms atstovėms ir aktyvistėms ir jais siekiama nutildyti arba įbauginti tuos, kurie gina lyčių lygybę ir pagrindines teises***;

Or. en

**Pakeitimas 18**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**26 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (26) atsižvelgiant į didėjančią riziką, susijusią su gamtiniais pavojais, klimato ir ekologinėmis nelaimėmis, ekstremaliosiomis sveikatos situacijomis, technologinėmis avarijomis, kintančiomis grėsmėmis saugumui ir kitais sutrikimais, labai svarbu stiprinti Sąjungos ir valstybių narių pajėgumus numatyti krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti. Todėl Programa turėtų būti remiamas piliečių švietimas ir pilietinis aktyvumas pasirengimo krizėms srityje, taip didinant visuomenės atsparumą; | (26) atsižvelgiant į didėjančią riziką, susijusią su gamtiniais pavojais, klimato ir ekologinėmis nelaimėmis, ekstremaliosiomis sveikatos situacijomis, technologinėmis avarijomis, kintančiomis grėsmėmis saugumui ir kitais sutrikimais, labai svarbu stiprinti Sąjungos ir valstybių narių pajėgumus numatyti krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti ***laikantis lyčiai atžvalgaus, tarpsektorinio ir įtraukaus požiūrio***. Todėl Programa turėtų būti remiamas piliečių švietimas ir pilietinis aktyvumas pasirengimo krizėms srityje, taip didinant visuomenės atsparumą***. Pagal Programą remiamos pasirengimo krizėms ir reagavimo į jas priemonės turėtų apimti lyčiai atžvalgų ir tarpsektorinį požiūrį, pripažįstant, kad moterys, mergaitės ir*** |

***marginalizuoti asmenys, visų pirma patiriantys daugialypę ir sąveikinę diskriminaciją, patiria neproporcingai didelį krizių, įskaitant su klimatu susijusias nelaimes, ginkluotus konfliktus ir ekonominius sukrėtimus, poveikį***;

Or. en

**Pakeitimas 19**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**27 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (27) taigi pagal Programą taip pat turėtų būti remiami veiksmai, kuriais siekiama apsaugoti ir stiprinti demokratiją Sąjungoje, didinti visuomenės pasitikėjimą demokratija ir demokratinėmis institucijomis, gerinti demokratinį pasirengimą ir atsparumą, skatinti pilietinį aktyvumą, piliečių dalyvavimą ir informuotumą apie bendrą istoriją ir vertybes, taip remiant piliečių naudojimąsi savo teisėmis, įskaitant rinkimų teises, visapusiškai gerbiant valstybių narių kompetenciją organizuojant rinkimus. Programa taip pat turėtų būti prisidedama prie kritinio mąstymo, piliečių dalyvavimo ir demokratijos skatinimo pasitelkiant visą gyvenimą trunkantį švietimą, kad visi piliečiai turėtų įgūdžių atpažinti užsienio informaciją, manipuliavimą ir kišimąsi bei dezinformaciją; | (27) taigi pagal Programą taip pat turėtų būti remiami veiksmai, kuriais siekiama apsaugoti ir stiprinti demokratiją Sąjungoje, didinti visuomenės pasitikėjimą demokratija ir demokratinėmis institucijomis, gerinti demokratinį pasirengimą ir atsparumą, skatinti pilietinį aktyvumą, piliečių dalyvavimą ir informuotumą apie bendrą istoriją ir vertybes, taip remiant piliečių naudojimąsi savo teisėmis, įskaitant rinkimų teises, visapusiškai gerbiant valstybių narių kompetenciją organizuojant rinkimus. ***Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas lyčių požiūriu subalansuoto politinio atstovavimo skatinimui ir struktūrinių kliūčių, trukdančių moterims, įskaitant jaunas moteris ir moteris iš nepakankamai atstovaujamų grupių, visapusiškai dalyvauti demokratiniuose procesuose, šalinimui.*** Programa taip pat turėtų būti prisidedama prie kritinio mąstymo, piliečių dalyvavimo ir demokratijos skatinimo pasitelkiant visą gyvenimą trunkantį švietimą, kad visi piliečiai turėtų įgūdžių atpažinti užsienio informaciją, manipuliavimą ir kišimąsi bei dezinformaciją***. Programa taip pat turėtų būti remiami veiksmai, kuriais kovojama su smurtu dėl lyties ir priekabiavimu bei prievarta internete, nukreiptais prieš*** |

***moteris visuomeniniame gyvenime, žurnalistus, žmogaus teisių gynėjus ir išrinktus atstovus***;

Or. en

**Pakeitimas 20**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**34 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***(34a) Komisija turėtų užtikrinti bendrą nuoseklumą ir suderinamumą su Sąjungos lyčių lygybės tikslais, papildomumą ir sąveiką su Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų, visų pirma Europos lyčių lygybės instituto ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros, darbu, ir turėtų atsižvelgti į kitų nacionalinių ir tarptautinių subjektų darbą srityse, kurioms taikoma Programa;*** |

Or. en

**Pakeitimas 21**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**35 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (35) Programa turi būti įgyvendinama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [XXX]* [Veiklos rezultatų reglamentas], kuriuo nustatomos išlaidų stebėjimo ir biudžetui skirtos veiklos rezultatų peržiūros sistemos taisyklės, įskaitant taisykles, kuriomis užtikrinamas vienodas reikšmingos žalos nedarymo ir lyčių lygybės principų, nurodytų atitinkamai Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 33 straipsnio 2 dalies d ir f punktuose, taikymas, Sąjungos | (35) Programa turi būti įgyvendinama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [XXX]* [Veiklos rezultatų reglamentas], kuriuo nustatomos išlaidų stebėjimo ir biudžetui skirtos veiklos rezultatų peržiūros sistemos taisyklės, įskaitant taisykles, kuriomis užtikrinamas vienodas reikšmingos žalos nedarymo ir lyčių lygybės ***bei lyčių aspekto integravimo*** principų, nurodytų atitinkamai Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 33 straipsnio 2 dalies d ir f |

| | |
|---|---|
| programų ir veiklos rezultatų stebėsenos ir ataskaitų apie juos teikimo taisykles, Sąjungos finansavimo portalo sukūrimo taisykles, programų vertinimo taisykles, taip pat kitas horizontaliąsias visoms Sąjungos programoms taikytinas nuostatas, kaip antai nuostatas dėl informavimo, komunikacijos ir matomumo, kartu atsižvelgiant į veiklos ir prioritetų apimtį bei pobūdį; | punktuose, taikymas***, be kita ko, taikant lyčių aspekto analizę ir poveikio lytims vertinimus***, Sąjungos programų ir veiklos rezultatų stebėsenos ir ataskaitų apie juos teikimo taisykles, Sąjungos finansavimo portalo sukūrimo taisykles, programų vertinimo taisykles, taip pat kitas horizontaliąsias visoms Sąjungos programoms taikytinas nuostatas, kaip antai nuostatas dėl informavimo, komunikacijos ir matomumo, kartu atsižvelgiant į veiklos ir prioritetų apimtį bei pobūdį; |

Or. en

**Pakeitimas 22**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**35 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***(35a) pagal SESV 8 ir 10 straipsnius, visa pagal Programą vykdoma veikla turėtų būti remiamas lyčių aspekto integravimas ir nediskriminavimo integravimas. Lyčių lygybė turėtų būti integruota į kiekvieną finansavimo ciklo rengimo, įgyvendinimo, stebėsenos, ataskaitų teikimo, vertinimo ir audito etapą. Atliekant tarpinį ir galutinį Programos vertinimą turėtų būti įvertintas poveikis lytims, kad būtų galima įvertinti, kokiu mastu ji prisideda prie lyčių lygybės, ir įvertinti, ar ji nedaro nenumatyto neigiamo poveikio lyčių lygybei. Šiomis aplinkybėmis ir atsižvelgiant į skirtingą įvairių Programos paprogramių veiklos pobūdį ir mastą, bus svarbu, kad atskiri projektų rengėjų surinkti duomenys būtų suskirstyti pagal lytį ir lyčių lygybės rodiklius. Be to, svarbu teikti pareiškėjams informaciją apie tai, kaip atsižvelgti į lyčių lygybę, įskaitant informaciją apie lyčių aspekto integravimo priemonių, tokių kaip*** |

***biudžeto sudarymas atsižvelgiant į lyčių aspektą ir, prireikus, poveikio lytims vertinimus, naudojimą. Konsultuojantis su ekspertais ir suinteresuotaisiais subjektais turėtų būti užtikrinta lyčių pusiausvyra;***

Or. en

**Pakeitimas 23**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**35 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***(35b) kompleksinis lyčių lygybės integravimas į visas Programos paprogrames, įskaitant paprogrames „Kultūra“ ir MEDIA+, yra labai svarbus siekiant užtikrinti politikos suderinamumą ir veiksmingą Sąjungos vertybių įgyvendinimą;*** |

Or. en

**Pakeitimas 24**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**36 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (36) pagal Programą taip pat turėtų būti remiamas Programos centrų, kuriuos valstybės narės turi galimybę įsteigti ir kurie turėtų teikti pareiškėjams gaires ir pagalbą dėl finansavimo galimybių ir tarpvalstybinio bendradarbiavimo, taip prisidedant prie Programos rezultatų matomumo ir sklaidos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [XXX]* [Veiklos rezultatų reglamentas], vaidmuo. Programos centrai savo funkcijas turėtų vykdyti | (36) pagal Programą taip pat turėtų būti remiamas Programos centrų, kuriuos valstybės narės turi galimybę įsteigti ir kurie turėtų teikti pareiškėjams gaires ir pagalbą dėl finansavimo galimybių ir tarpvalstybinio bendradarbiavimo, taip prisidedant prie Programos rezultatų matomumo ir sklaidos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) [XXX]* [Veiklos rezultatų reglamentas], vaidmuo. Programos centrai savo funkcijas turėtų vykdyti |

| | |
|---|---|
| nepriklausomai ir valdžios institucijoms nesikišant į sprendimų priėmimą ir neturėtų būti atsakingi už programos valdymą[25]; | nepriklausomai ir valdžios institucijoms nesikišant į sprendimų priėmimą ir neturėtų būti atsakingi už programos valdymą[25]**.** ***Programų centrai turėtų užtikrinti, kad informacija būtų prieinama mažoms, visuomeninėms ir moterų vadovaujamoms organizacijoms, įskaitant tas, kurios veikia atokiose arba nepakankamai dėmesio sulaukiančiose vietovėse***; |
| [25] Siekiant populiarinti Programą nacionaliniu lygmeniu, teikti atitinkamą informaciją apie įvairių rūšių finansinę paramą, teikiamą pagal Sąjungos politiką, ir padėti veiklos vykdytojams teikti paraiškas dėl paramos pagal Programą, pagal Programą remiamas centrų steigimas dalyvaujančiosiose šalyse. Centrai vykdo savo veiklą, kuria siekiama didinti Programos rezultatų aprėptį, matomumą ir sklaidą pagal Reglamentą (ES, Euratomas) 202X/XXXX, kuriuo nustatomos biudžeto išlaidų stebėjimo taisyklės ir veiklos rezultatų peržiūros sistema, įskaitant visoms Sąjungos programoms taikomas taisykles, susijusias su informavimo, komunikacijos ir matomumo užtikrinimo pareigomis, įskaitant visų pirma naudos gavėjų ir įgyvendinančiųjų partnerių pareigas; | [25] Siekiant populiarinti Programą nacionaliniu lygmeniu, teikti atitinkamą informaciją apie įvairių rūšių finansinę paramą, teikiamą pagal Sąjungos politiką, ir padėti veiklos vykdytojams teikti paraiškas dėl paramos pagal Programą, pagal Programą remiamas centrų steigimas dalyvaujančiosiose šalyse. Centrai vykdo savo veiklą, kuria siekiama didinti Programos rezultatų aprėptį, matomumą ir sklaidą pagal Reglamentą (ES, Euratomas) 202X/XXXX, kuriuo nustatomos biudžeto išlaidų stebėjimo taisyklės ir veiklos rezultatų peržiūros sistema, įskaitant visoms Sąjungos programoms taikomas taisykles, susijusias su informavimo, komunikacijos ir matomumo užtikrinimo pareigomis, įskaitant visų pirma naudos gavėjų ir įgyvendinančiųjų partnerių pareigas; |

Or. en

**Pakeitimas 25**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**40 konstatuojamoji dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| (40) šiuo reglamentu nustatoma 2028–2034 m. Programa, kuri pakeičia reglamentais (ES) 2021/692 ir (ES) 2021/818 nustatytas 2021–2027 m. programas. Todėl reglamentai | (*Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.*) |

(ES) 2021/692 ir (ES) 2021/818 turėtų būti panaikinti,

Or. en

**Pakeitimas 26**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1) Bendrieji Programos tikslai – puoselėti kultūrų ir kalbų įvairovę bei paveldą, didinti kultūros ir kūrybos sektorių, visų pirma žiniasklaidos ir audiovizualinio sektorių, konkurencingumą, apsaugoti meninę ir žiniasklaidos laisvę, saugoti ir propaguoti lygybę, aktyvų pilietiškumą, Sutartyse ir Chartijoje įtvirtintas teises ir vertybes, taip didinant demokratinį dalyvavimą ir visuomenės atsparumą. | 1) Bendrieji Programos tikslai – puoselėti kultūrų ir kalbų įvairovę bei paveldą, didinti kultūros ir kūrybos sektorių, visų pirma žiniasklaidos ir audiovizualinio sektorių, konkurencingumą, apsaugoti meninę ir žiniasklaidos laisvę, saugoti ir propaguoti ***įtrauktį,*** lygybę***, lyčių lygybę, įvairovę, dalyvavimą***, aktyvų pilietiškumą, Sutartyse ir Chartijoje įtvirtintas teises ir vertybes, taip didinant demokratinį dalyvavimą ir visuomenės atsparumą. ***Programa skatinama lyčių lygybė ir įtrauki visuomenė, aktyviai kovojama su lyčių stereotipais ir skatinamas veiksmingas moterų, atsižvelgiant į jų įvairovę, LGBTIQ asmenų, asmenų su negalia, mažumoms priklausančių asmenų ir socialiai marginalizuotų grupių dalyvavimas, be kita ko, suteikiant galimybę gauti finansavimą pagal šią programą.*** |

Or. en

**Pakeitimas 27**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 2 dalies a punkto i papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| i. prisidėti prie tarpvalstybinės kultūros kūrybinės veiklos, bendradarbiavimo, dalyvavimo ir prieinamumo, taip pat prie kultūros kūrinių įvairovės tarpvalstybinės sklaidos, kartu stiprinant kultūros ir kūrybos sektorių socialinius, ekonominius ir tarptautinius aspektus (toliau – kultūros kategorija); | i. prisidėti prie tarpvalstybinės kultūros kūrybinės veiklos, bendradarbiavimo, dalyvavimo ir prieinamumo, taip pat prie kultūros kūrinių įvairovės tarpvalstybinės sklaidos ***ir lyčių lygybės bei moterų ir marginalizuotų grupių dalyvavimo skatinimo***, kartu stiprinant kultūros ir kūrybos sektorių socialinius, ekonominius ir tarptautinius aspektus (toliau – kultūros kategorija); |

Or. en

**Pakeitimas 28**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 2 dalies b punkto ii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ii. prisidėti prie laisvos, gyvybingos ir įvairios Sąjungos informacijos ekosistemos kūrimo, visų pirma remiant laisvą ir nepriklausomą žurnalistiką bei naujienų žiniasklaidą, gerinant piliečių prieigą prie patikimos informacijos ir kovojant su dezinformacija (toliau – naujienų kategorija); | ii. prisidėti prie laisvos, gyvybingos ir įvairios Sąjungos informacijos ekosistemos kūrimo, visų pirma remiant laisvą ir nepriklausomą žurnalistiką bei naujienų žiniasklaidą, gerinant piliečių prieigą prie patikimos informacijos ir kovojant su dezinformacija***, įskaitant su lytimi susijusią dezinformaciją, ir skatinant saugią interneto erdvę*** (toliau – naujienų kategorija); |

Or. en

**Pakeitimas 29**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 2 dalies c punkto įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) paprogramę „Demokratija, piliečiai, lygybė, teisės ir vertybės“ (CERV+): | c) paprogramę „Demokratija, piliečiai, lygybė, teisės***, lytis*** ir vertybės“ (CERV+): |

Or. en

**Pakeitimas 30**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 2 dalies c punkto i papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i. prisidėti prie pagrindinių teisių, lygybės ir nediskriminavimo, taip pat prie Sutartyse įtvirtintų Sąjungos piliečių teisių, be kita ko, laisvo piliečių judėjimo, apsaugos bei propagavimo ir prie pilietinės visuomenės įgalinimo (toliau – teisių, lygybės, piliečių ir pilietinės visuomenės kategorija); | i. prisidėti prie pagrindinių teisių, lygybės***, įskaitant lyčių lygybę ir lyčių aspekto integravimą,*** ir nediskriminavimo, taip pat prie Sutartyse ***ir Chartijoje*** įtvirtintų Sąjungos piliečių teisių, be kita ko, laisvo piliečių judėjimo, apsaugos bei propagavimo ir prie pilietinės visuomenės įgalinimo (toliau – teisių, lygybės, ***lyčių lygybės,*** piliečių ir pilietinės visuomenės kategorija); |

Or. en

**Pakeitimas 31**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 2 dalies c punkto ii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***ii. prisidėti prie kovos su smurtu dėl lyties ir kovos su smurtu prieš vaikus bei kitas grupes, kurioms gresia toks smurtas (toliau – kategorija „Daphne“);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 32**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 2 dalies c punkto iii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iii. prisidėti prie demokratinio dalyvavimo skatinimo ir teisinės valstybės puoselėjimo (toliau – demokratinio | iii. prisidėti prie demokratinio dalyvavimo***, įsitraukimo, įtraukties ir lyčių pusiausvyros*** skatinimo ir teisinės |

| | |
|---|---|
| dalyvavimo ir teisinės valstybės kategorija). | valstybės puoselėjimo (toliau – demokratinio dalyvavimo ir teisinės valstybės kategorija). |

Or. en

**Pakeitimas 33**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ca) paprogramę „Daphne“:*** |
| | ***i. prisidėti prie visų formų smurto dėl lyties, įskaitant smurtą internete, smurto prieš vaikus, įskaitant patyčias kibernetinėje erdvėje, ir smurto prieš kitas rizikos grupes (visiškas smurto dėl lyties netoleravimas) prevencijos ir kovos su juo;*** |

Or. en

**Pakeitimas 34**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Siekiant užtikrinti kuo didesnį 2 dalyje nurodytų paprogramių poveikį ir stiprinti jų sinergiją, Programa remiama kompleksinė ir horizontalioji veikla, kuria prisidedama prie 1 dalyje nurodyto bendrojo tikslo, visų pirma plėtojant kultūros, žiniasklaidos ir pilietinės sferų sinergiją, taip pat skatinant tarpsektorinį bendradarbiavimą ir inovacijas. | 3. Siekiant užtikrinti kuo didesnį 2 dalyje nurodytų paprogramių poveikį ir stiprinti jų sinergiją, Programa remiama kompleksinė ir horizontalioji veikla, kuria prisidedama prie 1 dalyje nurodyto bendrojo tikslo, visų pirma plėtojant kultūros, žiniasklaidos ir pilietinės sferų sinergiją, taip pat skatinant tarpsektorinį bendradarbiavimą ir inovacijas. ***Tačiau tikslas skatinti programos „AgoraEU“ tikslų sinergiją neturi daryti poveikio, kenkti ar kitaip apriboti projektų pasiūlymų, kuriuose daugiausia dėmesio skiriama tik vienam programos*** |

| | |
|---|---|
| | ***„AgoraEU“ tikslui, tinkamumo finansuoti ar vertinimo. Kompleksinė ir horizontalioji veikla neturi tiesiogiai ar netiesiogiai kenkti Sąjungos vertybėms, įtvirtintoms ES sutarties 2 straipsnyje ir Chartijoje. Tokia veikla taip pat siekiama skatinti socialinę įtrauktį ir lygybę.*** |

Or. en

**Pakeitimas 35**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) suteikti visiems piliečiams, ypač jaunimui, geresnę prieigą prie kultūros ir kultūros paveldo ir sudaryti jiems geresnes sąlygas dalyvauti kultūriniame gyvenime ir su kultūros paveldu susijusioje veikloje, taip pat, įtraukiant į kultūrinę veiklą, didinti socialinį atsparumą ir socialinę sanglaudą, visų pirma kartų tarpusavio teisingumą, lygybę ir įvairovę; | b) suteikti visiems piliečiams, ypač jaunimui, geresnę prieigą prie kultūros ir kultūros paveldo ir sudaryti jiems geresnes sąlygas dalyvauti kultūriniame gyvenime ir su kultūros paveldu susijusioje veikloje, taip pat, įtraukiant į kultūrinę veiklą, didinti socialinį atsparumą ir socialinę sanglaudą, visų pirma kartų tarpusavio teisingumą, lygybę ir įvairovę***, kartu sprendžiant lyčių nelygybės kultūros sektoriuje problemą***; |

Or. en

**Pakeitimas 36**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) skatinti kultūros politikos formavimą bendradarbiaujant ir keičiantis gerąja praktika Sąjungos lygmeniu, taip pat tobulinti įrodymų bazę geriau renkant duomenis, atliekant analizę ir įgyvendinant bandomuosius veiksmus; | e) skatinti kultūros politikos formavimą bendradarbiaujant ir keičiantis gerąja praktika Sąjungos lygmeniu, taip pat tobulinti įrodymų bazę geriau renkant duomenis***, įskaitant pagal lytį suskirstytus duomenis ir lyčių lygybės rodiklius***, |

atliekant analizę ir įgyvendinant bandomuosius veiksmus;

Or. en

**Pakeitimas 37**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Kultūros kategorijos konkretaus tikslo siekiama visapusiškai paisant meninės laivės bei kultūros raiškos įvairovės ir siekiant šio tikslo prisidedama prie menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų darbo sąlygų ***gerinimo***. | Kultūros kategorijos konkretaus tikslo siekiama visapusiškai paisant meninės laivės bei kultūros raiškos įvairovės ir siekiant šio tikslo prisidedama prie ***saugių ir teisingų*** menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių specialistų darbo sąlygų. ***Taip pat prisidedama prie lyčių lygybės, socialinės įtraukties ir aktyvesnio pažeidžiamoje padėtyje esančių moterų ir grupių dalyvavimo skatinimo ir kovos su struktūrine diskriminacija ir rasizmu.*** |

Or. en

**Pakeitimas 38**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) formuoti Europos audiovizualinių kūrinių auditoriją, be kita ko, per Europos kino teatrų, festivalių ir informavimo kampanijų tinklus, ir ypač orientuotis į Europos jaunimą bei nepakankamai dėmesio sulaukiančias bendruomenes; | c) formuoti Europos audiovizualinių kūrinių auditoriją, be kita ko, per Europos kino teatrų, festivalių ir informavimo kampanijų tinklus, ir ypač orientuotis į Europos jaunimą***, moteris ir mergaites*** bei nepakankamai dėmesio sulaukiančias bendruomenes; |

Or. en

**Pakeitimas 39**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) remti Europos vaizdo žaidimų ir imersinio turinio bei prototipų kūrimą, be kita ko, organizuojant rinkos tyrimus, skatinimo ir supažindinimo veiklą, įgyvendinant į auditoriją orientuotas strategijas, taip pat platinimą visose platformose; | d) remti Europos vaizdo žaidimų***, visų pirma vaizdo žaidimų, kuriais prisidedama prie lyčių lygybės skatinimo,*** ir imersinio turinio bei prototipų kūrimą, be kita ko, organizuojant rinkos tyrimus, skatinimo ir supažindinimo veiklą, įgyvendinant į auditoriją orientuotas strategijas, taip pat platinimą visose platformose; |

Or. en

**Pakeitimas 40**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) skatinti talentų ugdymą, gerinti galimybes gauti finansavimą, skatinti įmonių tarpusavio mainus ir tinklaveiką, naujoviškų priemonių, verslo modelių ir intelektinės nuosavybės naudojimo pasitelkiant skirtingas medijas strategijų diegimą, visų pirma reaguojant į kūrybos, rinkos ir technologijų pokyčius; | e) skatinti talentų ugdymą***, įskaitant moterų lyderystę ir verslumą audiovizualiniame sektoriuje***, gerinti galimybes gauti finansavimą, skatinti įmonių tarpusavio mainus ir tinklaveiką, naujoviškų priemonių, verslo modelių ir intelektinės nuosavybės naudojimo pasitelkiant skirtingas medijas strategijų diegimą, visų pirma reaguojant į kūrybos, rinkos ir technologijų pokyčius; |

Or. en

**Pakeitimas 41**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 2 pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| Audiovizualinio sektoriaus kategorijos konkretaus tikslo siekiama visapusiškai paisant meninės laivės ir užtikrinant skirtingais audiovizualiniais pajėgumais disponuojančių valstybių narių subjektų bendradarbiavimą. | Audiovizualinio sektoriaus kategorijos konkretaus tikslo siekiama visapusiškai paisant meninės laivės ir užtikrinant skirtingais audiovizualiniais pajėgumais disponuojančių valstybių narių subjektų bendradarbiavimą. ***Taip pat prisidedama prie lyčių lygybės, socialinės įtraukties ir aktyvesnio pažeidžiamoje padėtyje esančių moterų ir grupių dalyvavimo skatinimo ir kovos su struktūrine diskriminacija ir rasizmu.*** |

Or. en

**Pakeitimas 42**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) apsaugoti naujienų žiniasklaidos priemones ir žurnalistus, ypač kai jiems gresia pavojus, stebėti, vertinti ir šalinti žiniasklaidos laisvei ir pliuralizmui vidaus rinkoje kylančią riziką ir propaguoti žurnalistikos ir redakcinius standartus; | a) apsaugoti naujienų žiniasklaidos priemones ir žurnalistus***, visų pirma žurnalistes***, ypač kai jiems gresia pavojus ***ir priekabiavimas, be kita ko, internete***, stebėti, vertinti ir šalinti žiniasklaidos laisvei ir pliuralizmui vidaus rinkoje kylančią riziką***, atskleisti korupciją ir apie ją pranešti*** ir propaguoti žurnalistikos ir redakcinius standartus; |

Or. en

**Pakeitimas 43**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) gerinti profesionalaus žurnalistinio turinio, įskaitant Sąjungos reikalus nušviečiantį turinį, tiriamąją žurnalistiką, vietos naujienas ir viešojo intereso | b) gerinti profesionalaus žurnalistinio turinio, įskaitant Sąjungos reikalus nušviečiantį turinį, tiriamąją žurnalistiką, vietos naujienas ir viešojo intereso žiniasklaidos turinį, rengimą, platinimą ir |

| | |
|---|---|
| žiniasklaidos turinį, rengimą, platinimą ir vartojimą; | vartojimą ***pagal Europos ir tarptautinius standartus***; |

Or. en

**Pakeitimas 44**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) skatinti bendradarbiavimą ir remti priemones, kurių tikslas – stebėti ir apsaugoti internetinę informacijos erdvę, be kita ko, nustatyti dezinformaciją, užsienio vykdomą manipuliavimą informacija bei kišimąsi ir su šiais reiškiniais kovoti, taip prisidedant prie didesnio visos Sąjungos atsparumo; | d) skatinti bendradarbiavimą ir remti priemones, kurių tikslas – stebėti ir apsaugoti internetinę informacijos erdvę, be kita ko, nustatyti dezinformaciją***, įskaitant su lytimi susijusią dezinformaciją ir prieš lyčių lygybę, moteris, LGBTIQ asmenis ir lygybės politiką nukreiptus naratyvus***, užsienio vykdomą manipuliavimą informacija bei kišimąsi ir su šiais reiškiniais kovoti, taip prisidedant prie didesnio visos Sąjungos atsparumo; |

Or. en

**Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) skatinti skaitmeninio raštingumo bei gebėjimo naudotis žiniasklaidos priemonėmis ugdymą, siekiant įgalinti piliečius, be kita ko, jaunimą, išsiugdyti ir naudoti gebėjimą kritiškai vertinti informacijos ekosistemą; | e) skatinti skaitmeninio raštingumo bei gebėjimo naudotis žiniasklaidos priemonėmis, ugdymą, ***be kita ko, didinti informuotumą apie lyčių ir žalingus stereotipus ir internetinę dezinformaciją bei smurtą dėl lyties ir apie tai, kaip su jais kovoti,*** siekiant įgalinti piliečius, be kita ko, jaunimą, išsiugdyti ir naudoti gebėjimą kritiškai vertinti informacijos ekosistemą; |

Or. en

**Pakeitimas 46**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Naujienų kategorijos konkretaus tikslo siekiama visapusiškai paisant žiniasklaidos redakcinės nepriklausomybės ir profesinių standartų. | Naujienų kategorijos konkretaus tikslo siekiama visapusiškai paisant žiniasklaidos redakcinės nepriklausomybės ir profesinių standartų. ***Taip pat prisidedama prie lyčių lygybės, socialinės įtraukties ir aktyvesnio pažeidžiamoje padėtyje esančių moterų ir grupių dalyvavimo skatinimo ir kovos su struktūrine diskriminacija ir rasizmu.*** |

Or. en

**Pakeitimas 47**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio antraštė**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Teisių, lygybės, piliečių ir pilietinės visuomenės kategorija | Teisių, lygybės***, lyčių lygybės***, piliečių ir pilietinės visuomenės kategorija |

Or. en

**Pakeitimas 48**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Paprogramės CERV+ teisių, lygybės, piliečių ir pilietinės visuomenės kategorijos konkrečiu tikslu siekiama: | Paprogramės CERV+ teisių, lygybės***, lyčių lygybės***, piliečių ir pilietinės visuomenės kategorijos konkrečiu tikslu siekiama: |

Or. en

**Pakeitimas 49**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) skatinti lygybę, užkirsti kelią diskriminacijai dėl lyties, rasinės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos ir visų formų rasizmui bei netolerancijai ir kovoti su jais; | a) skatinti lygybę, užkirsti kelią ***struktūrinei nelygybei ir*** diskriminacijai dėl lyties, rasinės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos***, lytinės tapatybės, lyties požymių*** ir visų formų rasizmui bei netolerancijai***, įskaitant ksenofobiją, homofobiją, lesbofobiją, bifobiją, transfobiją, interfobiją***, ir kovoti su jais***, taip pat spręsti daugialypės ir tarpsektorinės diskriminacijos problemą***; |

Or. en

**Pakeitimas 50**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) saugoti ir propaguoti vaiko teises; | d) saugoti ir propaguoti vaiko teises ***ir kovoti su patyčiomis kibernetinėje erdvėje***; |

Or. en

**Pakeitimas 51**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) puoselėti gyvybingą pilietinę erdvę, ugdant gebėjimus pilietinės visuomenės organizacijų, žmogaus teisių gynėjų ir kitų susijusių subjektų, visais lygmenimis | f) puoselėti gyvybingą pilietinę erdvę, ugdant gebėjimus pilietinės visuomenės organizacijų, žmogaus teisių gynėjų ir kitų susijusių subjektų, visais lygmenimis |

| | |
|---|---|
| saugančių ir propaguojančių Sutartyje įtvirtintas teises ir ***didinančių piliečių informuotumą apie jas, skatinančių ES demokratinį ES atsparumą, nediskriminavimą bei lygybę ir platesniu mastu*** Sąjungos vertybes, ***kaip antai pagrindinių teisių,*** teisinės valstybės, demokratijos ***principų paisymą, taip pat užtikrinančių ir skatinančių Chartijos laikymąsi***, ir teikiant tiems subjektams finansinę paramą. | saugančių ir propaguojančių Sutartyje ***ir Chartijoje*** įtvirtintas teises ir ***saugančių*** Sąjungos vertybes, ***įskaitant*** teisinės valstybės, demokratijos***, lygybės, įskaitant lyčių lygybę, ir nediskriminavimo principus***, ir teikiant tiems subjektams ***prieinamą, nuspėjamą ir daugiametę*** finansinę paramą***, be kita ko, skiriant dotacijas veiklai***. |

Or. en

**Pakeitimas 52**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**8 straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***8 straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Kategorija „Daphne“*** | |
| ***Paprogramės CERV+ kategorijos „Daphne“ konkrečiu tikslu siekiama:*** | |
| ***a) visais lygmenimis užkirsti kelią visų formų smurtui dėl lyties prieš moteris ir mergaites, smurtui artimoje aplinkoje, taip pat smurtui prieš vaikus, jaunimą ir vyresnio amžiaus asmenis, LGBTIQ asmenis, asmenis su negalia ir kitas rizikos grupes, reaguoti į tokį smurtą ir kovoti su juo;*** | |
| ***b) saugoti ir remti visas a punkte nurodyto smurto tiesiogines ir netiesiogines aukas bei nuo jo nukentėjusius asmenis;*** | |
| ***c) remti Europos Tarybos konvencijos dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo tikslų įgyvendinimą Sąjungoje.*** | |

Or. en

**Pakeitimas 53**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**9 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) saugoti ir propaguoti Sąjungos piliečių teises ir piliečių dalyvavimą bei pilietinį aktyvumą demokratiniame ir pilietiniame Sąjungos gyvenime ir remti atvirą, atsparią, teisėmis grindžiamą ir ***lygiateisę*** visuomenę, veikiančią pagal teisinės valstybės principą; | a) saugoti ir propaguoti Sąjungos piliečių teises ir piliečių dalyvavimą bei pilietinį aktyvumą demokratiniame ir pilietiniame Sąjungos gyvenime***, visų pirma lygiateisį moterų dalyvavimą politiniame ir visuomeniniame gyvenime,*** ir remti atvirą, atsparią, teisėmis grindžiamą ir ***lyčių atžvilgiu lygią bei nediskriminuojančią*** visuomenę, veikiančią pagal teisinės valstybės principą; |

Or. en

**Pakeitimas 54**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**9 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) skatinti pilietinį sąmoningumą ir geresnį Sąjungos, jos bendros istorijos, atminties ir įvairovės supratimą, siekiant puoselėti tarpusavio supratimą ir toleranciją. | c) skatinti pilietinį sąmoningumą ir geresnį Sąjungos, jos bendros istorijos, atminties ir įvairovės***, įskaitant moterų ir LGBTIQ judėjimų indėlį į Sąjungos vertybes, pavyzdžiui, demokratiją, pagrindines teises ir lygybę,*** supratimą, siekiant puoselėti tarpusavio supratimą ir toleranciją. |

Or. en

**Pakeitimas 55**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**IV a skyrius (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

***IVa Paprogramė „Daphne“***

Or. en

**Pakeitimas 56**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**9 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***9a straipsnis*** |
| | ***Paprogramė „Daphne“*** |
| | ***Pagal paprogramę „Daphne“ įgyvendinant konkretų visiško smurto dėl lyties netoleravimo tikslą siekiama:*** |
| | ***a) visais lygmenimis užkirsti kelią visų formų smurtui dėl lyties, įskaitant internetinį, ekonominį ir naujų formų skaitmeninį smurtą, prieš moteris ir mergaites, smurtui artimoje aplinkoje, taip pat smurtui prieš vaikus, jaunimą ir vyresnio amžiaus asmenis, LGBTIQ asmenis, asmenis su negalia ir kitas rizikos grupes, reaguoti į tokį smurtą ir kovoti su juo;*** |
| | ***b) apsaugoti ir remti visas tiesiogines ir netiesiogines aukas, įskaitant žmogaus teisių gynėjas ir moteris visuomeniniame gyvenime, į kurias nusitaikyta dėl jų lyties, ir a punkte nurodytas smurto aukas, be kita ko, remiant paramos moterims tarnybas ir kitas visuomenines organizacijas, turinčias specializuotų ekspertinių žinių, teikiant tiesioginę pagalbą smurtą prieš moteris ir smurtą dėl lyties išgyvenusiems asmenims;*** |
| | ***c) remti Europos Tarybos konvencijos dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo ir Direktyvos (ES) 2024/1385 tikslų įgyvendinimą Sąjungoje.*** |

Or. en

**Pakeitimas 57**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**10 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) tarpsektorinis bendradarbiavimas ir inovacijos kultūros, žiniasklaidos ir pilietinėje srityse, viešojo diskurso objektyvumo apsauga, taip stiprinant demokratinį atsparumą, visuomenės parengtį ir kultūrinį bei pilietinį aktyvumą; | a) tarpsektorinis bendradarbiavimas ir inovacijos kultūros, žiniasklaidos ir pilietinėje srityse, viešojo diskurso objektyvumo apsauga***, įskaitant apsaugą nuo su lytimi susijusios dezinformacijos***, taip stiprinant demokratinį atsparumą, visuomenės parengtį ir kultūrinį bei pilietinį aktyvumą; |

Or. en

**Pakeitimas 58**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**10 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) atsakingas novatoriškų priemonių ir turinio technologijų, ypač dirbtinio intelekto, naudojimas, taip pat įgūdžių tobulinimas ir gebėjimų ugdymas tarpsektoriniais metodais; | b) atsakingas***, etiškas ir skaidrus*** novatoriškų priemonių ir turinio technologijų, ypač dirbtinio intelekto, naudojimas***, užtikrinant, kad tokios technologijos ne tik neatkurtų ar nepadidintų šališkumo ar diskriminacijos dėl lyties, bet ir padėtų su jais kovoti***, taip pat įgūdžių tobulinimas ir gebėjimų ugdymas tarpsektoriniais metodais; |

Or. en

**Pakeitimas 59**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**10 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| c) su kultūros, žiniasklaidos ir pilietine sritimis susijusių Sąjungos teisės aktų ir politikos plėtojimo, įgyvendinimo ir stebėsenos veikla, įskaitant, kai taikoma, bendradarbiaujant nacionalinėms institucijoms ir suinteresuotiesiems subjektams; | c) su kultūros, žiniasklaidos ir pilietine sritimis susijusių Sąjungos teisės aktų ir politikos plėtojimo, įgyvendinimo ir stebėsenos veikla, įskaitant ***jų poveikio lyčių lygybei stebėseną ir suderinimą su Sąjungos vertybėmis, įtvirtintomis Sutartyse, Chartijoje ir taikytinose tarptautinėse žmogaus teisių konvencijose, be kita ko***, kai taikoma, bendradarbiaujant nacionalinėms institucijoms ir suinteresuotiesiems subjektams; |

Or. en

**Pakeitimas 60**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**10 straipsnio 1 pastraipos d a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***da) veikla, kuria skatinama lyčių lygybė ir lyčių aspekto integravimas, įskaitant sisteminį poveikio lytims vertinimų naudojimą, moterų visapusiško naudojimosi teisėmis apsaugą ir skatinimą, aktyvią kovą su lyčių stereotipais ir prieš lyčių lygybę nukreiptais naratyvais ir daugialypių bei tarpsektorinių klausimų sprendimą.*** |

Or. en

**Pakeitimas 61**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**10 straipsnio 2 pastraipa**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Kompleksinių bei horizontaliųjų prioritetų ir veiklos finansavimą lemia tų prioritetų ir veiklos pobūdis bei apimtis. | Kompleksinių bei horizontaliųjų prioritetų ir veiklos finansavimą lemia tų prioritetų ir veiklos pobūdis***, tikslas*** bei apimtis. ***Tačiau tikslas skatinti programos „AgoraEU“*** |

***tikslų sinergiją neturi daryti poveikio, kenkti ar kitaip apriboti projektų pasiūlymų, kuriuose daugiausia dėmesio skiriama tik vienam programos „AgoraEU“ tikslui, tinkamumo finansuoti ar vertinimo. Kompleksinė ir horizontalioji veikla neturi tiesiogiai ar netiesiogiai kenkti Sąjungos vertybėms, įtvirtintoms ES sutarties 2 straipsnyje ir Chartijoje. Tokia veikla taip pat siekiama kovoti su socialine atskirtimi ir nelygybe.***

Or. en

**Pakeitimas 62**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**11 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1a. Iš 1 dalyje nurodytos sumos toliau nurodytiems tikslams skiriamos šios orientacinės sumos:*** |
| | ***a) bent 41,9 proc. finansinio paketo skiriama 7 straipsnyje, 8 straipsnyje (paprogramė CERV+) ir 9 straipsnyje (paprogramė „Daphne“) nustatytiems konkretiems tikslams;*** |

Or. en

**Pakeitimas 63**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**11 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1b. Iš 1a dalyje nurodytos sumos toliau nurodytiems tikslams skiriamos šios orientacinės sumos:*** |
| | ***a) bent 40 proc. skiriama veiklai, kuria siekiama visais lygmenimis užkirsti kelią*** |

***visų formų smurtui dėl lyties ir su juo kovoti, remti (paprogramė „Daphne“);***

***b) ne mažiau kaip 15 proc. lėšų skiriama veiklai, kuria skatinama lyčių lygybė, lyčių aspekto integravimas ir moterų įgalėjimas, taip pat ginamas ir skatinamas moterų visapusiškas naudojimasis teisėmis.***

Or. en

**Pakeitimas 64**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**11 straipsnio 1 c dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1c. Iš 7 straipsnyje, 8 straipsnyje (paprogramė CERV+) ir 9 straipsnyje (paprogramė „Daphne“) nustatytų sumų ne mažiau kaip 60 proc. skiriama pilietinės visuomenės organizacijų vykdomai veiklai remti.*** |

Or. en

**Pakeitimas 65**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**11 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***11a straipsnis*** |
| | ***Finansavimo sąlygos*** |
| | ***1. Programa numatomas nuspėjamas dotacijų veiklai skyrimas pilietinės visuomenės organizacijoms, kurios dalyvauja rengiant ir įgyvendinant Sąjungos teisės aktus bei politiką ir užtikrinant jų vykdymą ir kurių pagrindinė veikla yra susijusi su sritimis, kurioms taikomos paprogramės CERV+ ir*** |

| | |
|---|---|
| | ***„Daphne“, kaip nustatyta 7, 8 ir 9 straipsniuose, siekiant užtikrinti jų nepriklausomumą ir tvarumą, pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 183 straipsnio 2 dalies b punktą.*** |
| | ***2. Programa suteikiama galimybė teikti finansinę paramą trečiosioms šalims, kad būtų užtikrintas Piliečių, lygybės, teisių ir vertybių programos ir „Daphne“ paprogramių prieinamumas pilietinės visuomenės organizacijoms vietos, regioniniu, nacionaliniu ir tarpvalstybiniu lygmenimis, įskaitant vietos visuomenines pilietinės visuomenės organizacijas.*** |

Or. en

**Pakeitimas 66**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**12 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Valstybės narės, Sąjungos institucijos, organai ir agentūros, trečiosios valstybės, tarptautinės organizacijos, tarptautinės finansų įstaigos ar kitos trečiosios šalys gali teikti papildomus finansinius ar nefinansinius įnašus į Programą. Papildomi finansiniai įnašai sudaro išorės asignuotąsias pajamas, kaip apibrėžta Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 21 straipsnio 2 dalies a, d arba e punkte arba 21 straipsnio 5 dalyje. | 1. Valstybės narės, Sąjungos institucijos, organai ir agentūros, trečiosios valstybės, tarptautinės organizacijos, tarptautinės finansų įstaigos ar kitos trečiosios šalys gali teikti papildomus finansinius ar nefinansinius įnašus į Programą. ***Tokie papildomi įnašai įgyvendinami laikantis Programos tikslų, įskaitant jos įsipareigojimą užtikrinti lyčių lygybę ir lyčių aspekto integravimą.*** Papildomi finansiniai įnašai sudaro išorės asignuotąsias pajamas, kaip apibrėžta Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 21 straipsnio 2 dalies a, d arba e punkte arba 21 straipsnio 5 dalyje. |

Or. en

**Pakeitimas 67**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**12 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Valstybių narių prašymu Programai gali būti teikiami pagal pasidalijamojo valdymo principą valstybėms narėms skirti ištekliai. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 62 straipsnio 1 dalies a arba c punktą, Komisija tuos išteklius valdo tiesiogiai arba netiesiogiai. Jie papildo šio reglamento 11 straipsnio 1 dalyje nurodytą sumą. Tie ištekliai panaudojami atitinkamos valstybės narės naudai. Jei Komisija dėl Programai taip suteiktų papildomų sumų nėra prisiėmusi teisinio įsipareigojimo pagal tiesioginio ar netiesioginio valdymo principą, atitinkamos sumos, dėl kurių įsipareigojimas neprisiimtas, atitinkamos valstybės narės prašymu gali būti perkeliamos atgal į vieną ar daugiau atitinkamų pirminių ar tolesnių programų. | 2. Valstybių narių prašymu Programai gali būti teikiami pagal pasidalijamojo valdymo principą valstybėms narėms skirti ištekliai. Pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 62 straipsnio 1 dalies a arba c punktą, Komisija tuos išteklius valdo tiesiogiai arba netiesiogiai. Jie papildo šio reglamento 11 straipsnio 1 dalyje nurodytą sumą. Tie ištekliai panaudojami atitinkamos valstybės narės naudai. ***Juos naudojant laikomasi ES sutarties 2 straipsnyje nurodytų Sąjungos vertybių, įskaitant lyčių lygybę ir nediskriminavimą.*** Jei Komisija dėl Programai taip suteiktų papildomų sumų nėra prisiėmusi teisinio įsipareigojimo pagal tiesioginio ar netiesioginio valdymo principą, atitinkamos sumos, dėl kurių įsipareigojimas neprisiimtas, atitinkamos valstybės narės prašymu gali būti perkeliamos atgal į vieną ar daugiau atitinkamų pirminių ar tolesnių programų. |

Or. en

**Pakeitimas 68**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**13 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Programa įgyvendinama užtikrinant sinergiją su kitomis Sąjungos programomis. Veiksmui, kuriam skirtas Sąjungos įnašas pagal kitą programą, įnašas gali būti skiriamas ir pagal Programą. Atitinkamam įnašui taikomos atitinkamos Sąjungos programos taisyklės arba visiems įnašams gali būti taikomas bendras taisyklių rinkinys ir gali būti prisiimamas vienas teisinis įsipareigojimas. | 1. Programa įgyvendinama užtikrinant sinergiją su kitomis Sąjungos programomis. ***Tokia sinergija įgyvendinama visapusiškai laikantis 3 straipsnyje nustatytų tikslų ir 10 straipsnyje nurodytų kompleksinių prioritetų, įskaitant lyčių lygybę ir lyčių aspekto integravimą.*** Veiksmui, kuriam skirtas Sąjungos įnašas pagal kitą programą, įnašas gali būti skiriamas ir |

| | |
|---|---|
| Jei visi Sąjungos įnašai teikiami remiantis tinkamomis finansuoti išlaidomis, sudėtinė parama iš Sąjungos biudžeto negali viršyti visų tinkamų finansuoti veiksmo išlaidų ir gali būti apskaičiuojama proporcingai pagal dokumentus, kuriuose nustatytos paramos sąlygos. | pagal Programą. Atitinkamam įnašui taikomos atitinkamos Sąjungos programos taisyklės arba visiems įnašams gali būti taikomas bendras taisyklių rinkinys ir gali būti prisiimamas vienas teisinis įsipareigojimas. Jei visi Sąjungos įnašai teikiami remiantis tinkamomis finansuoti išlaidomis, sudėtinė parama iš Sąjungos biudžeto negali viršyti visų tinkamų finansuoti veiksmo išlaidų ir gali būti apskaičiuojama proporcingai pagal dokumentus, kuriuose nustatytos paramos sąlygos. |

Or. en

**Pakeitimas 69**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**13 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Skyrimo procedūros pagal Programą, taikant tiesioginį arba netiesioginį valdymą, gali būti vykdomos bendrai su valstybėmis narėmis, Sąjungos institucijomis, organais ir agentūromis, trečiosiomis valstybėmis, tarptautinėmis organizacijomis, tarptautinėmis finansų įstaigomis ar kitomis trečiosiomis šalimis (toliau – bendros skyrimo procedūros partneriai), jei užtikrinama Sąjungos finansinių interesų apsauga. Tokioms procedūroms taikomas bendras taisyklių rinkinys ir dėl jų prisiimami bendri teisiniai įsipareigojimai. Tuo tikslu bendros skyrimo procedūros partneriai gali suteikti Programai išteklių pagal šio reglamento 12 straipsnį arba įgyvendinti skyrimo procedūrą tiems partneriams gali būti pavesta, kai taikytina, pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 62 straipsnio 1 dalies c punktą. Vykdant bendras skyrimo procedūras, bendros skyrimo procedūros partnerių atstovai taip pat gali būti Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 | 2. Skyrimo procedūros pagal Programą, taikant tiesioginį arba netiesioginį valdymą, gali būti vykdomos bendrai su valstybėmis narėmis, Sąjungos institucijomis, organais ir agentūromis, trečiosiomis valstybėmis, tarptautinėmis organizacijomis, tarptautinėmis finansų įstaigomis ar kitomis trečiosiomis šalimis (toliau – bendros skyrimo procedūros partneriai), jei užtikrinama Sąjungos finansinių interesų apsauga. Tokioms procedūroms taikomas bendras taisyklių rinkinys ir dėl jų prisiimami bendri teisiniai įsipareigojimai. Tuo tikslu bendros skyrimo procedūros partneriai gali suteikti Programai išteklių pagal šio reglamento 12 straipsnį arba įgyvendinti skyrimo procedūrą tiems partneriams gali būti pavesta, kai taikytina, pagal Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 62 straipsnio 1 dalies c punktą. Vykdant bendras skyrimo procedūras, bendros skyrimo procedūros partnerių atstovai taip pat gali būti Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 |

| | |
|---|---|
| 153 straipsnio 3 dalyje nurodyto vertinimo komiteto nariai. | 153 straipsnio 3 dalyje nurodyto vertinimo komiteto nariai***, užtikrinant lyčių pusiausvyrą sudėtyje***. |

Or. en

**Pakeitimas 70**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**14 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos d a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***da) užtikrinama, kad bus laikomasi ES sutarties 2 straipsnyje nurodytų Sąjungos vertybių, įskaitant lyčių lygybę ir nediskriminavimą;*** |

Or. en

**Pakeitimas 71**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**14 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Asociacijos susitarimuose, kuriais leidžiama dalyvauti įgyvendinant 3 straipsnyje nurodytą audiovizualinio sektoriaus kategorijos konkretų tikslą, atsižvelgiama į atitinkamos šalies audiovizualinio sektoriaus rinkos padėtį, be kita ko, tą sektorių reglamentuojančios tos šalies teisinės sistemos panašumą į Sąjungos audiovizualinės žiniasklaidos *acquis* ir galimybę naudotis jos lygiavertėmis paramos sistemomis, visų pirma kitoms Europos šalims. Susitarimais, sudarytais su 1 dalies b punkte nurodytomis valstybėmis, reikalaujama, kad šios valstybės suderintų savo nacionalinę teisę su Direktyva 2010/13/ES, kad galėtų dalyvauti įgyvendinant | 3. Asociacijos susitarimuose, kuriais leidžiama dalyvauti įgyvendinant 3 straipsnyje nurodytą audiovizualinio sektoriaus kategorijos konkretų tikslą, atsižvelgiama į atitinkamos šalies audiovizualinio sektoriaus rinkos padėtį, be kita ko, tą sektorių reglamentuojančios tos šalies teisinės sistemos panašumą į Sąjungos audiovizualinės žiniasklaidos *acquis* ir galimybę naudotis jos lygiavertėmis paramos sistemomis, visų pirma kitoms Europos šalims. Susitarimais, sudarytais su 1 dalies b punkte nurodytomis valstybėmis, reikalaujama, kad šios valstybės suderintų savo nacionalinę teisę su Direktyva 2010/13/ES ***ir atitinkamais Sąjungos teisės aktais dėl pagrindinių teisių ir nediskriminavimo***, |

| | |
|---|---|
| audiovizualinio sektoriaus kategorijos konkretų tikslą. | kad galėtų dalyvauti įgyvendinant audiovizualinio sektoriaus kategorijos konkretų tikslą. |

Or. en

**Pakeitimas 72**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**15 straipsnio 7 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 7. Taikant Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 153 straipsnio 3 dalį, vertinimo komiteto dalį arba jį visą gali sudaryti nepriklausomi išorės ekspertai. | 7. Taikant Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 153 straipsnio 3 dalį, vertinimo komiteto dalį arba jį visą gali sudaryti nepriklausomi išorės ekspertai. ***Sudarant vertinimo komitetą užtikrinama lyčių pusiausvyra.*** |

Or. en

**Pakeitimas 73**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**15 straipsnio 8 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 8. Subjektai, teikiantys paraiškas dėl finansavimo pagal Programos paprogramę „Kūrybiška Europa. Kultūra“, kurie per pastaruosius dvejus metus iš viešųjų šaltinių gavo daugiau kaip 50 proc. metinių pajamų, laikomi turinčiais būtinų finansinių, profesinių ir administracinių gebėjimų vykdyti veiklą pagal Programą. Iš jų nereikalaujama pateikti jokių papildomų tuos pajėgumus patvirtinančių dokumentų. | 8. Subjektai, teikiantys paraiškas dėl finansavimo pagal Programos paprogramę „Kūrybiška Europa. Kultūra“, kurie per pastaruosius dvejus metus iš viešųjų šaltinių gavo daugiau kaip 50 proc. metinių pajamų, laikomi turinčiais būtinų finansinių, profesinių ir administracinių gebėjimų vykdyti veiklą pagal Programą. Iš jų nereikalaujama pateikti jokių papildomų tuos pajėgumus patvirtinančių dokumentų. ***Finansinio pajėgumo vertinimas atliekamas nediskriminuojant ir neturi sudaryti nepalankių sąlygų moterų vadovaujamoms organizacijoms.*** |

Or. en

**Pakeitimas 74**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**15 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***15a straipsnis*** |
| | ***Veiklos rūšys*** |
| | ***Veikla, kuria prisidedama prie 3 straipsnyje nustatyto konkretaus tikslo įgyvendinimo, gali būti finansuojama pagal šį reglamentą. Visų pirma, reikalavimus gauti finansavimą atitinka I priede išvardytos veiklos rūšys.*** |

Or. en

**Pakeitimas 75**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**16 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Tinkamumo kriterijai pagal Reglamentą (ES, Euratomas) 2024/2509 nustatomi siekiant remti 3 straipsnyje nustatytų tikslų įgyvendinimą ir taikomi visoms skyrimo procedūroms pagal Programą. | 1. Tinkamumo kriterijai pagal Reglamentą (ES, Euratomas) 2024/2509 nustatomi siekiant remti 3 straipsnyje nustatytų tikslų***, įskaitant lyčių lygybę ir kitus 10 straipsnyje nurodytus kompleksinius prioritetus,*** įgyvendinimą ir taikomi visoms skyrimo procedūroms pagal Programą. |

Or. en

**Pakeitimas 76**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**17 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| Programa įgyvendinama Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 110 straipsnyje nurodytomis darbo programomis. Darbo programose atitinkamais atvejais nustatoma naudojantis EKF programa „InvestEU“ įgyvendintina veikla ir susijusios Sąjungos paramos sumos. | Programa įgyvendinama Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 110 straipsnyje nurodytomis darbo programomis. ***Darbo programose nurodoma, kaip įgyvendinami 3 straipsnyje nustatyti tikslai ir 10 straipsnyje nurodyti kompleksiniai prioritetai, įskaitant lyčių lygybę.*** Darbo programose atitinkamais atvejais nustatoma naudojantis EKF programa „InvestEU“ įgyvendintina veikla ir susijusios Sąjungos paramos sumos. |
| | Or. en |

**Pakeitimas 77**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**I priedas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***I PRIEDAS*** |
| | ***PROGRAMOS REMIAMA VEIKLA*** |
| | ***2 straipsnyje nurodytų bendrojo ir konkrečių Programos tikslų siekiama visų pirma remiant šias veiklos rūšis:*** |
| | ***1) informuotumo didinimą ir informacijos propagavimą bei sklaidą, patenkančius į Programos aprėpties sritis ir tikslus, siekiant gilinti žinias apie teises, vertybes ir susijusios politikos kryptis;*** |
| | ***2) suinteresuotųjų subjektų tarpusavio mokymąsi ir keitimąsi gerosios praktikos pavyzdžiais siekiant gilinti žinias ir gerinti tarpusavio supratimą;*** |
| | ***3) analitinę ir stebėsenos veiklą siekiant gerinti Programos aprėpties sričių padėties valstybėse narėse ir Sąjungos lygmeniu supratimą, taip pat geriau įgyvendinti Sąjungos teisę, politiką ir vertybes valstybėse narėse, pavyzdžiui, duomenų ir statistikos rinkimą; bendros metodikos ir, prireikus, rodiklių ar kriterijų, tyrimų, mokslinių tyrimų, analizių ir apklausų, vertinimų ir poveikio*** |

***vertinimo rengimą ir vadovų, ataskaitų bei šviečiamosios medžiagos rengimą ir skelbimą;***

***4) atitinkamų suinteresuotųjų subjektų mokymą siekiant gerinti žinias apie politiką ir teises Programos aprėpties srityse;***

***5) informacinių ir ryšių technologijų priemonių kūrimą ir priežiūrą;***

***6) paramą pilietinės visuomenės organizacijoms ir pelno nesiekiantiems suinteresuotiesiems subjektams, veikiantiems Programos aprėpties srityse siekiant:***

***a) didinti jų gebėjimus reaguoti ir visiems piliečiams užtikrinti tinkamą prieigą prie jų paslaugų, konsultacinės ir paramos veiklos;***

***b) vykdyti advokatavimo veiklą siekdami propaguoti teises, be kita ko, taip stiprinant Sąjungos vertybių apsaugą ir skatinimą bei pagarbą teisinės valstybės principui bei prisidedant prie demokratinio dialogo, skaidrumo ir gero valdymo, įskaitant mažėjančios erdvės pilietinei visuomenei atvejus;***

***7) piliečių, visų pirma jaunimo, informuotumo apie Europos kultūrą, kultūros paveldą, tapatybę ir istoriją, įskaitant totalitarinius ir autoritarinius režimus bei kitus svarbiausius pastarojo meto Europos istorijos momentus, didinimą, kad būtų galima labiau išsaugoti atminimą ir Europos piliečių įsipareigojimus Sąjungai bei skatinti toleranciją, tarpusavio supratimą, kultūrų dialogą ir pagarbą įvairovei;***

***8) įvairių tautybių ir kultūrų piliečių subūrimą, suteikiant jiems galimybių dalyvauti miestų partnerystės veikloje ir pilietinės visuomenės projektuose, taip sukuriant sąlygas stiprinti principą „iš apačios į viršų“ ir puoselėti pilietinį ir demokratinį dalyvavimą;***

***9) aktyvaus ir įtraukaus dalyvavimo kuriant demokratiškesnę Sąjungą skatinimą ir sąlygų jam sudarymą, taip pat informuotumo apie teises ir vertybes didinimą remiant pilietinės visuomenės organizacijas;***

***10) Europos tinklų gebėjimų propaguoti ir toliau plėtoti Sąjungos teisę, vertybes, politikos tikslus ir strategijas plėtrą;***

***11) techninės ir organizacinės paramos Reglamento (ES) 2019/788 įgyvendinimui finansavimą, taip palaikant piliečių naudojimąsi teise pradėti ir remti Europos piliečių iniciatyvas;***

***12) žinių apie Programą gilinimą, jos rezultatų sklaidą ir perkeliamumą, informavimo veiklos skatinimą, įskaitant Programos kontaktinių punktų sukūrimą ir rėmimą.***

Or. en

## PRIEDAS GAUTOS INFORMACIJOS DEKLARACIJA

Pagal Darbo tvarkos taisyklių I priedo 8 straipsnį nuomonės referentė pareiškia, kad į savo nuomonę įtraukė su dokumento dalyku susijusią informaciją, kurią, rengdama nuomonės projektą, gavo iš toliau nurodytų interesų grupių atstovų, kuriems taikomas Tarpinstitucinis susitarimas dėl privalomo skaidrumo registro[1], arba trečiųjų šalių valdžios institucijų, įskaitant jų diplomatines atstovybes ir ambasadas, atstovų:

| **1. Interesų grupių atstovai, kuriems taikomas Tarpinstitucinis susitarimas dėl privalomo skaidrumo registro** |
|---|
| Centre for reproductive rights<br>End FGM European Network<br>Equipop<br>European Disability Forum (EDF)<br>European Lesbian Community (EL*C)<br>European Parliamentary Forum for Sexual & Reproductive Rights (EPF)<br>Forbidden Colours<br>International Planned Parenthood Federation (IPPF)<br>Organisation Intersex International Europe e.V. (OII Europe)<br>RECLAIM<br>The European Roma Rights Centre (ENAR)<br>The International Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer & Intersex (LGBTQI)<br>Youth & Student Organisation (IGLYO)<br>Transgender Europe (TGEU)<br>Women Against Violence Europe Network (WAVE) |
| **2. Trečiųjų šalių valdžios institucijų, įskaitant jų diplomatines atstovybes ir ambasadas, atstovai** |
| Nėra. |

Šį sąrašą parengė ir visą atsakomybę už jį prisiima nuomonės referentė.

Jeigu sąraše esančių fizinių asmenų tapatybę galima nustatyti pagal jų vardą ir pavardę, jų pareigas arba pagal abu požymius, nuomonės referentė pareiškia, kad ji atitinkamiems fiziniams asmenims pateikė Europos Parlamento pranešimą dėl duomenų apsaugos Nr. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), kuriame išdėstytos jų asmens duomenų tvarkymui taikomos sąlygos ir su tuo tvarkymu susijusios teisės.

[1] 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl privalomo skaidrumo registro (OL L 207, 2021 6 11, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).